UTAX

YOUR OFFICE PARTNER

CLP 3316 | 3520 | 3524

MANUEL D´INSTRUCTIONS

BASE

IMPRIMANTE COULEUR



Table des matières

Informations légales et de sécurité

ATTENTION : AUCUNE RESPONSABILITÉ NE SERA ENGAGÉE POUR TOUT DOMMAGE CAUSÉ PAR UNE INSTALLATION INCORRECTE.

Remarque sur les logiciels

LES LOGICIELS UTILISÉS AVEC CETTE IMPRIMANTE DOIVENT PRENDRE EN CHARGE LE MODE D'ÉMULATION DE CELLE-CI. L'imprimante est par défaut configurée pour émuler le format PCL.

Avis

Les informations de ce manuel peuvent être modifiées sans préavis. Des pages peuvent être ajoutées dans les versions ultérieures. Nous prions l'utilisateur de nous excuser pour toute imprécision technique ou erreur typographique figurant dans la présente version.

Aucune responsabilité ne sera engagée en cas d'accidents survenant lors de l'application des procédures décrites dans ce manuel. De même, aucune responsabilité relative aux défauts éventuels du micrologiciel (logiciel contenu dans la mémoire morte) de l'imprimante ne sera engagée.

Marque commerciales

PRESCRIBE est une marque déposée de Kyocera Corporation. KPDL est une marque de Kyocera Corporation.

Hewlett-Packard, PCL et PJL sont des marques déposées de Hewlett-Packard Company. Centronics est une appellation commerciale de Centronics Data Computer Inc. PostScript est une marque déposée de Adobe Systems Incorporated. Macintosh est une marque déposée de Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation. PowerPC et Microdrive sont des marques de International Business Machines Corporation. CompactFlash est une marque de SanDisk Corporation. ENERGY STAR est une marque déposée aux États-Unis d'Amérique. Tous les autres noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs propriétaires respectifs.

Ce produit utilise PeerlessPrintXL pour fournir une émulation de langage PCL 6 compatible HP LaserJet. PeerlessPrintXL est une marque de Peerless Systems Corporation, 2381 Rosecrans Ave. El Segundo, CA 90245, États-Unis.

Ce produit a été développé à l'aide du système d'exploitation en temps réel Tornado™ et des outils de Wind River Systems.

Ce produit contient les polices UFST™ et MicroType® de Monotype Imaging Inc.

USB



Ce produit a été certifié par le USB Implementers Forum, Inc.

Accords de licence

IBM Program License Agreement

Les instructions suivantes sont volontairement fournies en anglais.

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS (“PROGRAMS”) WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION (“IBM”). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license.

The term “Programs” means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

1. License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party.

If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

1. use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;
2. reverse assemble or reverse compile the Program; or
3. sublicense, rent, lease, or assign the Program.

2. Limited Warranty

The Programs are provided “AS IS.”

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

3. Limitation of Remedies

IBM’s entire liability under this license is the following;

For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:

1. the equivalent of U.S. $25,000 in your local currency; or
2. IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable.

IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

4. General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

Avis de marque relatif aux polices de caractères

Toutes les polices résidentes de cette imprimante sont fournies sous licence Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino et Times sont des marques déposées de Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC Zapf Chancery et ITC Zapf Dingbats sont des marques déposées de International Typeface Corporation.

Monotype Imaging License Agreement

Les instructions suivantes sont volontairement fournies en anglais.

1. "Software" shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
2. You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols ("Typefaces") solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging. Monotype Imaging retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.
3. To protect proprietary rights of Monotype Imaging, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
4. You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.
5. This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.
6. You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.
7. Monotype Imaging warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.
8. THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

9 Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging.

10 IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.

11 Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.

12 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging.

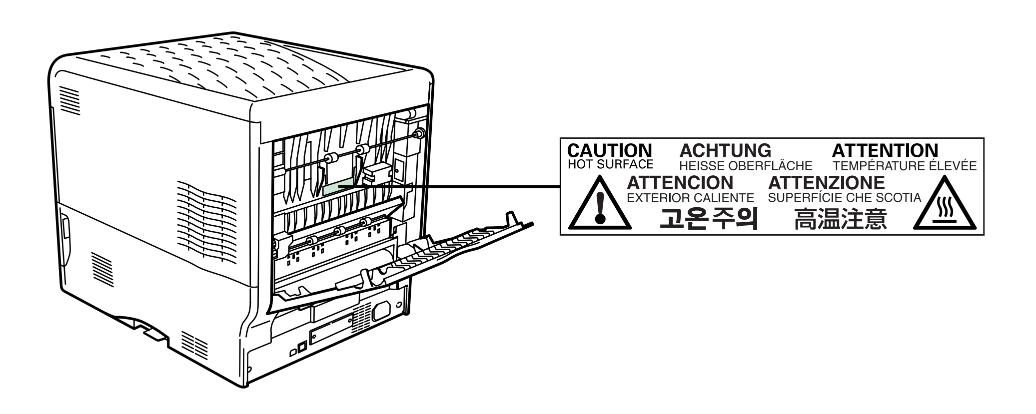
13 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

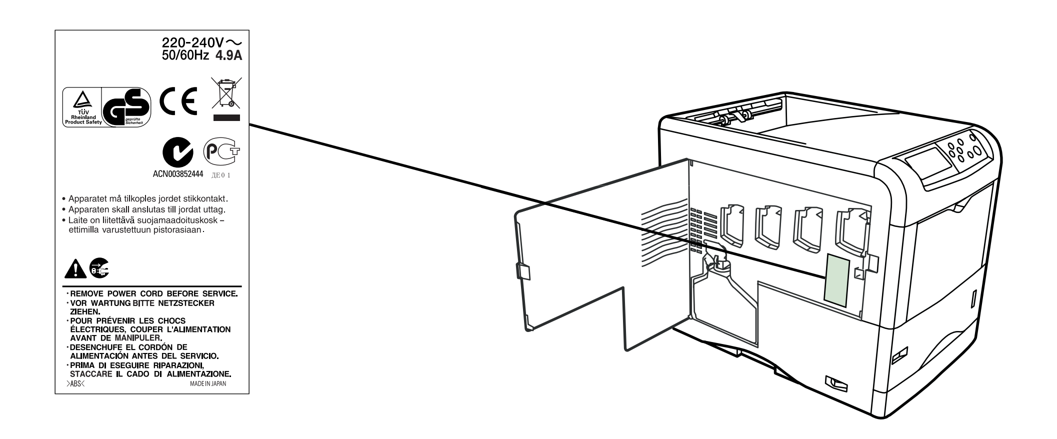
14 YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

Conformité

Étiquettes d'avertissement

Les étiquettes suivantes sont apposées sur l'imprimante.





Concentration d'ozone

Cette imprimante dégage de l'ozone (O_3) susceptible de se concentrer à l'emplacement d'installation et de créer une odeur incommodante. Pour réduire la concentration d'ozone à moins de 0,1 ppm, il est recommandé de ne pas placer l'imprimante dans un endroit confiné où la ventilation pourrait être empêchée.

Directive de marquage CE

Conformément aux directives 89/336/EEC et 73/23/EEC du Conseil

Fabricant : UTAX GmbH
Adresse du fabricant : Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany

Déclare que le produit

Nom du produit : Imprimante

Numéro du modèle : CLP 3316/CLP 3520/CLP 3524 (testé avec l'élément optionnel suivant : unité recto verso DU-301, chargeur de papier PF-60)

Est conforme aux spécifications de produit suivantes :

EN 55 022: 1998 Class B

EN 61 000-3-2: 2000

EN 61 000-3-3: 1995

EN 55 024: 1998

EN 60 950-1: 2001

Le fabricant et ses distributeurs ont en leur possession la documentation technique suivante en prévision des contrôles pouvant être menés par les autorités compétentes.

Instructions utilisateur conformes aux spécifications en vigueur.
Dessins techniques.
Descriptions des procédures garantissant la conformité.
Autres informations techniques.

EN ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Limite de responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité envers les clients ou toute autre personne ou entité quant à toute obligation, toute perte ou tout dommage causé ou supposé causé directement ou indirectement par du matériel vendu ou fourni par nos service, incluant notamment, toute interruption de service, toute perte commerciale ou de bénéfices anticipés, ou tout dommage indirect résultant de l'utilisation ou du fonctionnement du matériel ou du logiciel.

Energy Star®



À titre de partenaire ENERGY STAR, nous avons déterminé que ce produit satisfait aux exigences du programme ENERGY STAR en matière d'économie d'énergie.

Le programme ENERGY STAR a pour objectifs essentiels la réduction de la pollution de l'environnement en promouvant la fabrication et la vente de matériel limitant la consommation d'énergie.

Cette imprimante est équipée d'une fonction de veille conforme aux normes du programme ENERGY STAR. Cette fonction permet de réduire la quantité d'électricité consommée par l'imprimante. Pour optimiser les économies d'énergie, mettre l'imprimante hors tension lorsqu'elle n'est pas utilisée sur une longue période.

Pour plus d'informations sur la fonction de veille et sur la consommation d'énergie de l'imprimante, se reporter à ce manuel.

Paramètres initiaux de la fonction de veille et de consommation d'énergie

	CLP 3316	CLP 3520	CLP 3524
Paramètre initial de mise en veille automatique	5 minutes (60 minutes)	5 minutes (60 minutes)	15 minutes (60 minutes)
Consommation électrique en mode de veille automatique	16 W (45 W)	19 W (45 W)	21 W (70 W)

( ) : recommandations du programme ENERGY STAR

Group for Energy Efficient Appliances (GEEA)



Le GEEA a pour objectif une utilisation rationnelle de l'énergie. Ce produit est conçu pour assurer une faible consommation et répond aux critères d'attribution du label GEEA.

	CLP3524
Paramètre initial de mise en veille automatique	15 minutes (30 minutes)
Consommation électrique - Hors tension - Veille automatique	 0 W (1 W) 21 W (30 W)

( ) : critère du GEEA

Précautions d'installation

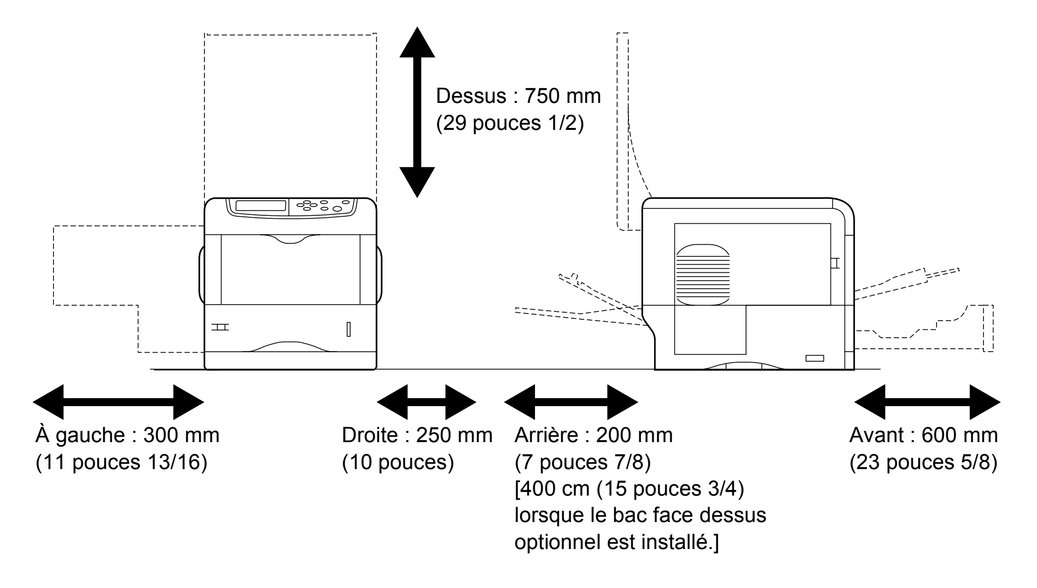
Environnement

ATTENTION : Évitez de placer l'imprimante à des endroits instables ou qui ne sont pas de niveau. L'imprimante risquerait alors de tomber. Ce type d'emplacement présente un risque de blessures corporelles ou d'endommagement de l'imprimante.

Éviter les endroits humides ou poussiéreux. Si la prise de courant est encrassée ou poussiéreuse, la nettoyer de façon à éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique.

Éviter les emplacements situés à proximité des radiateurs, foyers ou autres sources de chaleur. Ne pas laisser d'objets inflammables à proximité de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie.

Pour éviter toute surchauffe de l'imprimante et pour en faciliter l'entretien et la réparation, ménager un espace permettant le libre accès à l'imprimante, comme indiqué ci-dessous. Laissez suffisamment d'espace, en particulier autour du capot latéral, de façon à permettre l'expulsion correcte de l'air de l'imprimante.



Autres précautions

- Des conditions d'environnement incorrectes risquent d'affecter la sécurité de fonctionnement et les performances de l'imprimante. L'installer dans une pièce avec air conditionné (température de la pièce recommandée : environ 23º C, humidité : environ 60 % HR), et éviter les endroits mentionnés ci-dessous :
  - Éviter la proximité d'une fenêtre ou l'exposition directe à la lumière du soleil.
  - Éviter les endroits soumis aux vibrations.
  - Éviter les endroits soumis à d'importantes fluctuations de température.
  - Éviter les endroits directement exposés à l'air chaud ou à l'air froid.
  - Éviter les endroits mal aérés.
- Si le revêtement de sol est fragile, il risque d'être endommagé si l'imprimante est déplacée après son installation.

Alimentation électrique/Mise à la terre de l'imprimante

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement une alimentation électrique présentant une tension similaire à la tension spécifiée. Éviter les raccordements multiples sur la même prise de courant. Ces types de situation présentent un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Bien enfoncer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise. Si des objets métalliques entrent en contact avec les broches de la fiche, il y aura risque d'incendie ou de choc électrique.

Toujours brancher l'imprimante sur une prise de courant reliée à la terre, afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique en cas de court-circuit. S'il s'avère impossible de brancher l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre, contacter un technicien de maintenance.

Autres précautions

Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise la plus proche de l'imprimante.

Manipulation des sacs en plastique

AVERTISSEMENT : Conserver les sacs en plastique servant à emballer l'imprimante hors de la portée des enfants. Le plastique risque en effet de bloquer les voies respiratoires et d'entraîner un étouffement.

Précautions d'emploi

Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'imprimante

- **Ne pas** poser d'objets métalliques ou d'objets contenant de l'eau (vases, pots de fleur, tasses, etc.) sur l'imprimante ou à proximité de celle-ci. Toute pénétration de liquide dans l'imprimante peut entraîner un incendie ou une décharge électrique.
- **Ne pas** ouvrir les capots de l'imprimante, au risque de provoquer des décharges électriques en raison de la présence de pièces soumises à des tensions élevées à l'intérieur de l'appareil.
- **Ne pas** endommager, couper ni tenter de réparer le cordon d'alimentation. Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation, ne l'étirez pas, ne le pliez pas inutilement ou ne l'endommagez pas de toute autre manière, sous peine de risque d'incendie ou de décharge électrique.
- **Ne jamais** tenter de réparer ou de démonter l'imprimante ou ses pièces, sous peine de risque d'incendie, de décharge électrique ou de danger dû au rayon laser. Si le faisceau laser s'échappe, il risque d'entraîner une cécité.
- Si l'imprimante devient extrêmement chaude, si elle dégage de la fumée et une odeur désagréable ou si toute manifestation anormale se produit, il y a danger d'incendie ou de décharge électrique. Placer l'imprimante hors tension (O), débrancher le cordon d'alimentation et appeler le technicien de maintenance.
- Si un corps étranger quelconque (trombone, eau, autre liquide, etc.) tombe à l'intérieur de l'imprimante, mettre celui-ci hors tension immédiatement (interrupteur en position O). Ensuite, veiller à retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. Enfin, contacter un technicien de maintenance.
- **Ne pas** brancher ni débrancher la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées, car il y a risque de décharge électrique.
- **Toujours** faire appel au technicien pour l'entretien ou la réparation des pièces internes.
- **Ne pas** tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Si le cordon d'alimentation est tiré, les câbles peuvent se rompre et provoquer un danger d'incendie ou de décharge électrique. (Toujours saisir la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation.)
- **Toujours** débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant de déplacer l'imprimante. Si le cordon est endommagé, il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Si l'imprimante doit rester inutilisée pendant une brève période (la nuit, etc.), la mettre hors tension (interrupteur en position O). Si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée (congés, etc.), débrancher le cordon d'alimentation de la prise à des fins de sécurité, et ce pendant toute la durée de votre absence.
- À des fins de sécurité. **Toujours** débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant toute intervention de nettoyage.

- L'accumulation de poussière à l'intérieur de l'imprimante peut présenter un risque d'incendie ou d'autres problèmes. Par conséquent, il est recommandé de contacter un technicien de maintenance pour le nettoyage des pièces internes. Le nettoyage est particulièrement efficace s'il précède les saisons particulièrement humides. Contacter le technicien de maintenance au sujet du coût du nettoyage des pièces internes.

Autres précautions

- **Ne pas** placer d'objets lourds sur l'imprimante ni l'endommager de quelque autre façon que ce soit.
- Pendant la copie, **ne pas** ouvrir le capot avant, mettre l'imprimante hors tension ou retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise.
- De l'ozone est libéré pendant le processus d'impression, mais en quantité insuffisante pour provoquer un quelconque effet toxique sur la santé. Si toutefois l'imprimante est utilisée pendant une période prolongée dans une pièce mal aérée ou en cas de tirage d'un nombre extrêmement important de copies, l'odeur dégagée peut devenir incommodante. Dès lors, pour conserver un environnement de travail approprié aux travaux d'impression, nous recommandons d'aérer correctement la pièce.
- **Ne pas** toucher aux pièces électriques, tels que les connecteurs et les cartes de circuits imprimés. Elles pourraient être endommagées par l'électricité statique.
- **Ne pas** tenter d'effectuer d'opérations non décrites dans le présent manuel.
- Si l'imprimante est appelée à ne pas fonctionner pendant une période prolongée, retirer le papier de la cassette et le remettre dans son emballage d'origine.

ATTENTION : L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux et celles spécifiés dans le présent manuel risque d'entraîner une radioexposition dangereuse.

Avertissement concernant la manipulation de toner

- **Ne pas** tenter d'incinérer le toner ou la cartouche de toner. Des étincelles dangereuses peuvent provoquer des brûlures.
- **Ne jamais** ouvrir la cartouche de toner.
- **Ne pas** inhaler le toner.
- Si les mains entrent en contact avec du toner, **ne pas** se frotter les yeux ni la bouche. Se laver les mains pour éliminer toute trace de toner.
- Pour mettre au rebut l'ancienne cartouche de toner, consulter le technicien de maintenance ou mettre la cartouche au rebut conformément aux lois et réglementations en vigueur.

À propos du manuel d'utilisation

Ce manuel contient les chapitres suivants :

Chapitre 1 - Éléments de l'appareil

Ce chapitre décrit les noms des éléments.

Chapitre 2 - Opérations d'impression

Ce chapitre explique comment imprimer depuis votre poste de travail.

Chapitre 3 - Entretien

Ce chapitre explique comment remplacer la cartouche de toner et comment entretenir l'imprimante.

Chapitre 4 - Dépannage

Ce chapitre explique comment traiter les problèmes pouvant se produire avec l'imprimante, tels que les bourrages papier.

Chapitre 5 - Spécifications

Ce chapitre répertorie les spécifications de l'imprimante.

Conventions

Le présent manuel utilise les conventions typographiques suivantes.

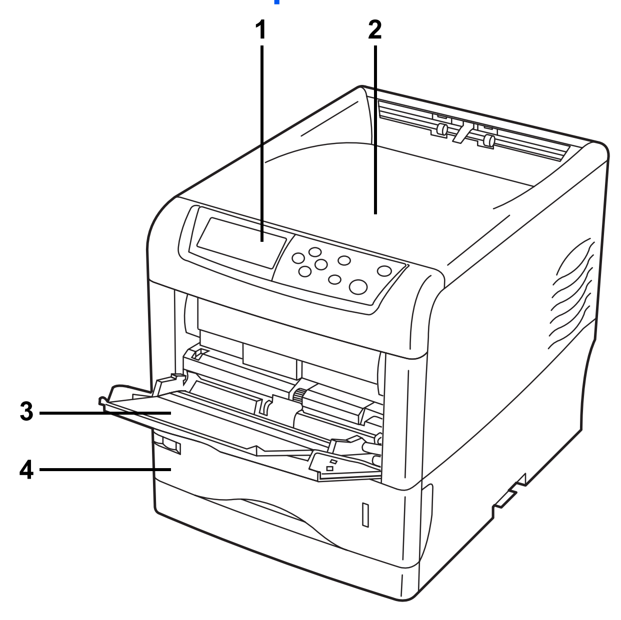
Convention	Description	Exemple
Texte en italique	Utilisé pour insister sur un mot-clé, une expression ou un message. Les références à d'autres publications sont également en italique.	Le message *Terminé* apparaît et l'écran de *copie initial* s'affiche à nouveau.
Remarques	Sert à fournir des informations supplémentaires ou utiles sur une fonction. Peut également contenir des références à d'autres publications.	**REMARQUE :** Pour plus d'informations sur le rangement de la goupille, voir l'étape 10.
Important	Sert à fournir des informations importantes.	**IMPORTANT :** Veiller à ce que le papier ne soit pas plié, enroulé ou abîmé.
Attention	Sert à attirer l'attention sur les dégâts *mécaniques* pouvant survenir suite à une action.	**ATTENTION :** Ne pas retirer la cassette lors du transport de l'appareil.
Avertissement	Sert à prévenir l'utilisateur de tout risque de blessures *corporelles*.	**AVERTISSEMENT :** Présence de haute tension dans la zone du chargeur.

1 Éléments de l'appareil

Ce chapitre fournit des explications et des illustrations qui vous aideront à identifier les éléments et leurs fonctions. Afin d'optimiser leurs performances, familiarisez-vous avec leur nom et leur utilisation.

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

Éléments présents sur la face avant de l'imprimante



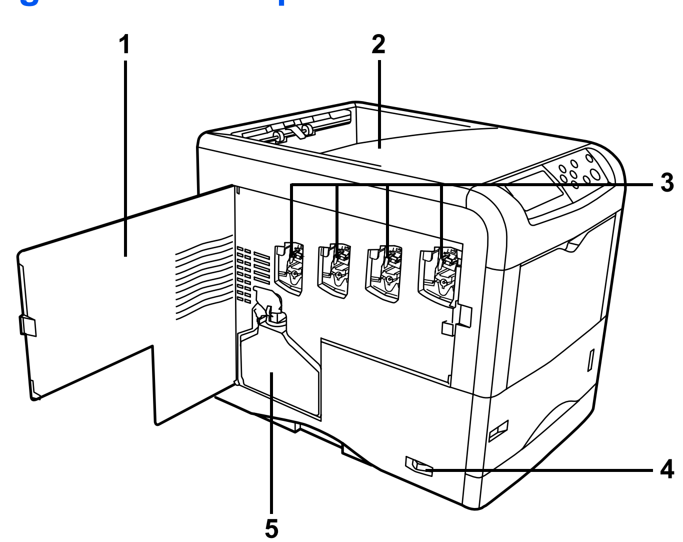
1 Panneau de commande

2 Capot supérieur

3 Bac multifonctions

4 Cassette

Éléments présents sur le côté gauche de l'imprimante



1 Capot gauche

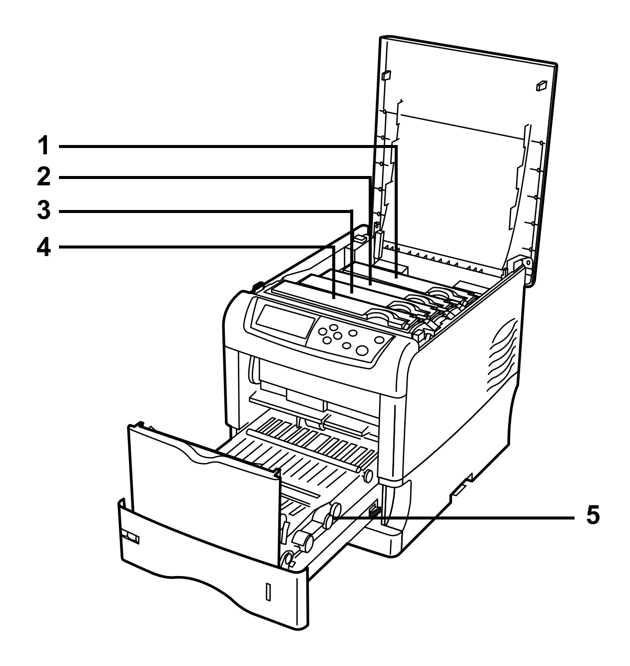
2 Plateau supérieur

3 Unités de chargeur principal sur les tambours

4 Interrupteur d'alimentation

5 Bac de récupération de toner

Éléments internes



1 **Réservoir d'encre magenta (M)**

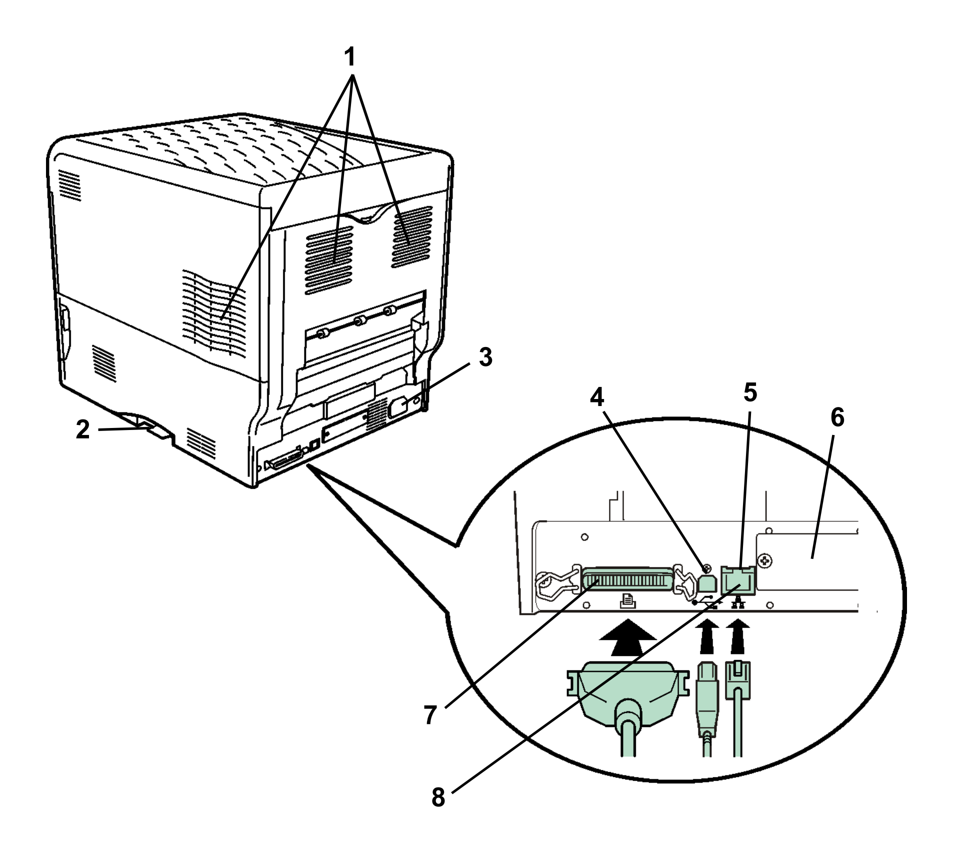
2 **Réservoir d'encre cyan (C)**

3 **Réservoir d'encre jaune (Y)**

4 **Réservoir d'encre noire (K)**

5 **Unité de transfert de papier**

Éléments présents sur la face arrière de l'imprimante



1 **Orifices de ventilation**

2 **Logement de carte mémoire**

3 **Connecteur du cordon d'alimentation**

4 **Connecteur d'interface USB**

5 **Indicateurs de réseau**

6 **Emplacement pour carte d'interface optionnelle (réseau/série)**

7 **Connecteur d'interface parallèle (CLP 3524 uniquement)**

8 **Connecteur d'interface réseau**

2 Opérations d'impression

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

Chargement du pilote d'imprimante

Avant d'installer le pilote d'imprimante depuis le CD-ROM, assurez-vous que l'imprimante est branchée et connectée à l'ordinateur.

1 Allumer l'ordinateur et lancer Windows.

REMARQUE : Si la boîte de dialogue Assistant Ajout de nouveau matériel détecté s'affiche, cliquez sur Annuler.

2 Insérer le CD-ROM fourni avec l'imprimante dans le lecteur optique de l'ordinateur.

3 Le programme d'installation est lancé.

REMARQUE : Si le programme d'installation ne se lance pas, utilisez l'Explorateur Windows pour accéder au CD-ROM et sélectionnez Setup.exe.

4 Suivez les procédures du programme d'installation pour installer KX DRIVER.

Impression à partir d'un logiciel d'application

Suivre la procédure ci-dessous pour imprimer un document créé dans une application. Vous pouvez sélectionner le *format de papier* et la *destination de sortie* pour l'impression.

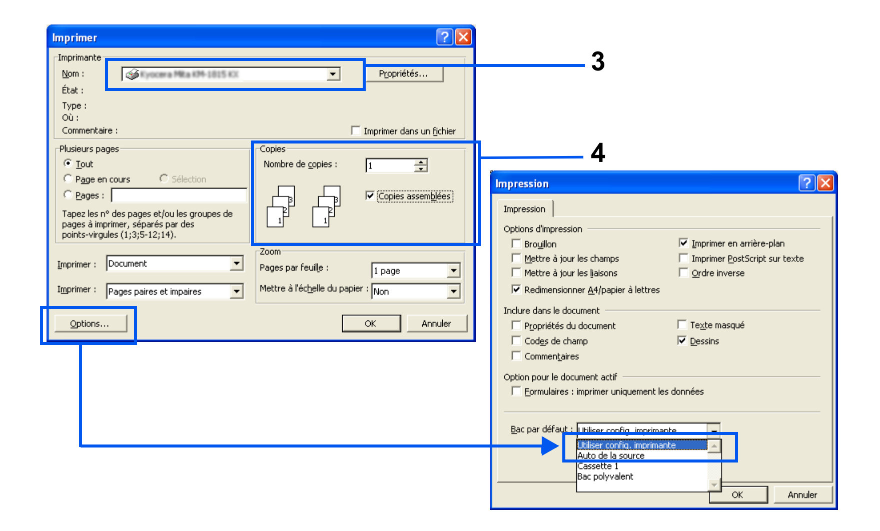
1 Chargez le papier souhaité dans la cassette.

2 Dans le menu *Fichier* de l'application, sélectionner l'option **Imprimer**. La boîte de dialogue *Imprimer* s'affiche.

3 Cliquez sur la liste déroulante des imprimantes. Cette liste contient toutes les imprimantes installées dans Windows. Cliquez sur le nom de l'appareil.

4 Entrez le nombre d'exemplaires souhaité dans la zone **Nombre de copies** (maximum 999).

Pour Microsoft Word, il est recommandé de cliquer sur le bouton **Options**, puis de sélectionner l'option **Utiliser config. imprimante** dans la zone **Bac par défaut**.



5 Cliquez sur **OK** pour lancer l'impression.

3 Entretien

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

Informations générales

Ce chapitre décrit les opérations d'entretien de base que vous pouvez effectuer sur l'imprimante. En fonction du message affiché sur l'écran, vous pouvez remplacer les éléments suivants :

- Kits de toner
- Bac de récupération de toner

Les éléments suivants doivent également être nettoyés régulièrement.

- Unité de transfert de papier
- Unités de chargeur principal
- Lentilles d'unités de chargeur principal

Remplacement de la cartouche de toner

Fréquence de remplacement de la cartouche de toner

La durée de vie des cartouches de toner dépend de la quantité de toner nécessaire pour réaliser les travaux d'impression. Pour une couverture de 5 % (document professionnel typique) de couleurs individuelles d'encre sur une page A4 :

- la cartouche de toner noir dure en moyenne 8 000 pages monochromes (CLP 3316 : 6 000 pages monochromes).
- Les cartouches cyan, magenta et jaune assurent en moyenne 8 000 images couleur (CLP 3316 : 4 000 images couleur).

Pour vérifier la quantité de toner restant dans la cartouche, vous pouvez imprimer une page d'état. L'indicateur de niveau de toner dans la section relative à l'état des consommables de cette page présente une barre de progression pour chaque couleur, indiquant la quantité approximative de toner restante dans chaque cartouche.

Cartouche de toner de démarrage

Les cartouches de toner fournies avec l'imprimante sont des cartouches de toner de démarrage. La cartouche de toner noir assure l'impression d'environ 4 000 pages monochromes (CLP 3316 : 3 000 pages monochromes). Les cartouches cyan, magenta et jaune assurent en moyenne 4 000 images couleur (CLP 3316 : 2 000 images couleur dans chaque teinte).

Kits de toner

Pour des résultats optimaux, nous recommandons l'utilisation de pièces et consommables Utax d'origine.

Les kits de toner sont fournis en quatre couleurs différentes : cyan, magenta, jaune et noir.

Un kit de toner couleur neuf contient les éléments suivants :

- Cartouche de toner
- Chiffon de nettoyage
- Unité de nettoyage de grille pour l'entretien du chargeur principal
- Sacs en plastique destinés à recueillir la cartouche de toner et le bac de récupération de toner usagés
- Bac de récupération de toner
- Manuel d'installation

REMARQUE : conservez la cartouche de toner dans son carton d'emballage tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante.

Comprendre les messages demandant le remplacement des cartouches de toner

L'imprimante affiche des messages à deux stades d'utilisation du toner, pour chaque couleur. Ces messages sont automatiquement affichés en alternance avec les autres messages de l'imprimante (comme `Prêt`) :

- Lorsque l'imprimante commence à manquer de toner, par exemple dans la couleur cyan, le message suivant s'affiche : `Prévoir toner C, M, Y, K`. Il s'agit d'un premier avertissement. Il n'est pas obligatoire de remplacer la cartouche à ce stade.
- Si vous ignorez le message ci-dessus et vous continuez à imprimer, l'imprimante affiche le message `Remplacer toner` juste avant que la cartouche de toner ne soit complètement vide. La cartouche de toner doit alors être remplacée immédiatement. Nettoyez les câbles du chargeur, etc. Une fois le nettoyage terminé, ce message n'est pas automatiquement remplacé par le message `Prêt`. Pour redémarrer l'impression, appuyez sur **[GO]** afin de ramener l'imprimante à l'état Prêt.

Dans les deux cas, remplacez la cartouche de toner en vous reportant à la section *Remplacement de la cartouche de toner à la page 3-3*.

Remplacement de la cartouche de toner

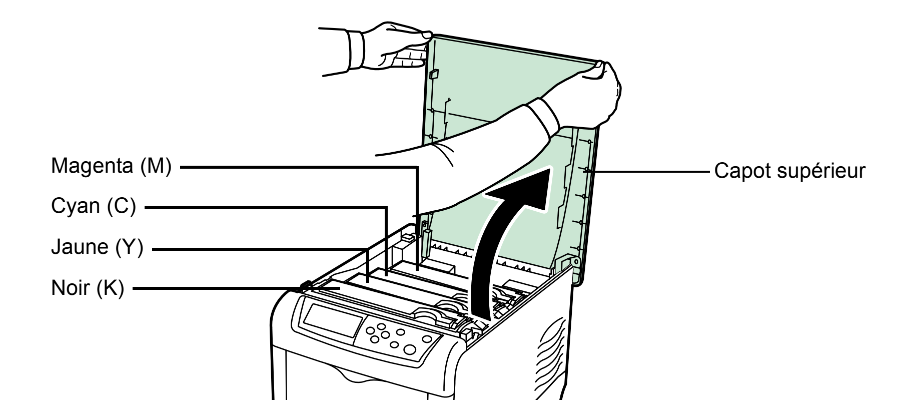
Cette section décrit la procédure de remplacement des cartouches de toner. Lorsque vous remplacez une cartouche de toner, quelle que soit sa couleur, remplacez toujours le bac de récupération de toner en même temps. En effet, lorsque celui-ci est plein, le toner usagé risque de déborder et d'endommager l'imprimante.

REMARQUE : Lors du remplacement de la cartouche de toner, éloignez temporairement les supports de stockage et les fournitures informatiques (disquettes, par exemple) de la cartouche de toner. Vous éviterez ainsi de les endommager avec le magnétisme du toner.

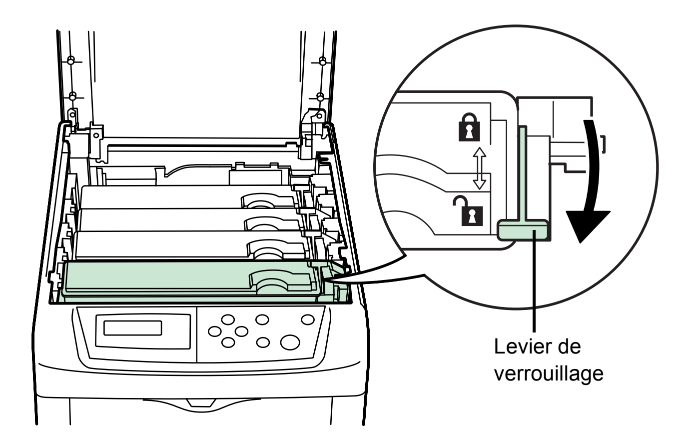
IMPORTANT : Il n'est pas nécessaire de mettre l'imprimante hors tension pour procéder au remplacement. Si vous la mettez hors tension, toutes les données en cours d'impression seront supprimées.

Pour remplacer la cartouche de toner, assurez-vous d'abord de la couleur devant être remplacée. Dans cet exemple, nous remplaçons la cartouche de toner noir.

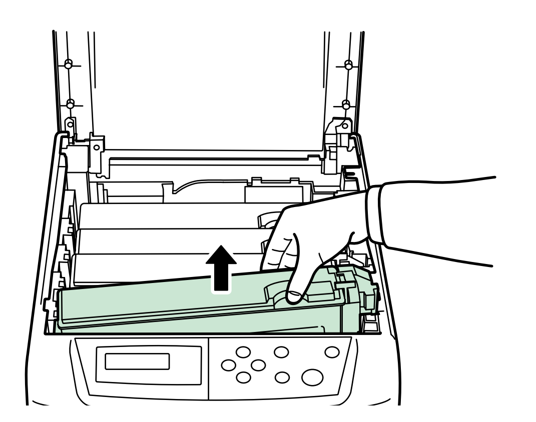
1 Ouvrez le capot supérieur.



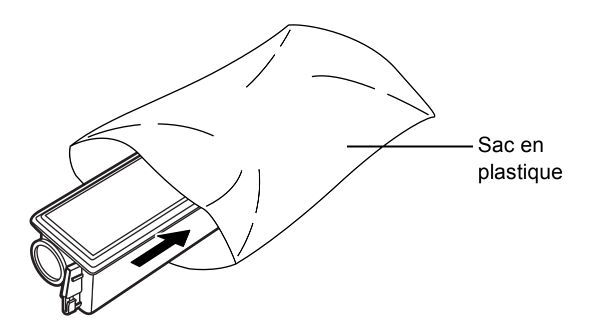
2 Tirez sur le levier bleu de la cartouche de toner vers l'avant, vers le symbole de déverrouillage.



3 Sortez délicatement l'ancienne cartouche de l'imprimante.

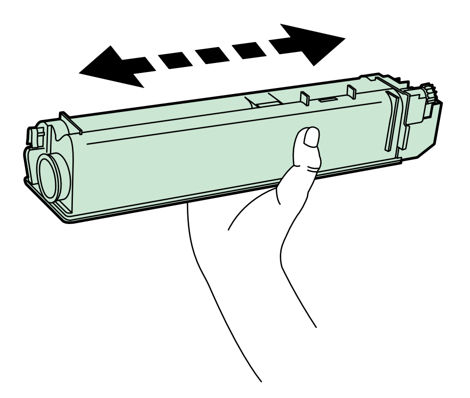


4 Placez la cartouche de toner usagée dans le sac en plastique (fourni dans le kit de toner) et mettez celui-ci au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

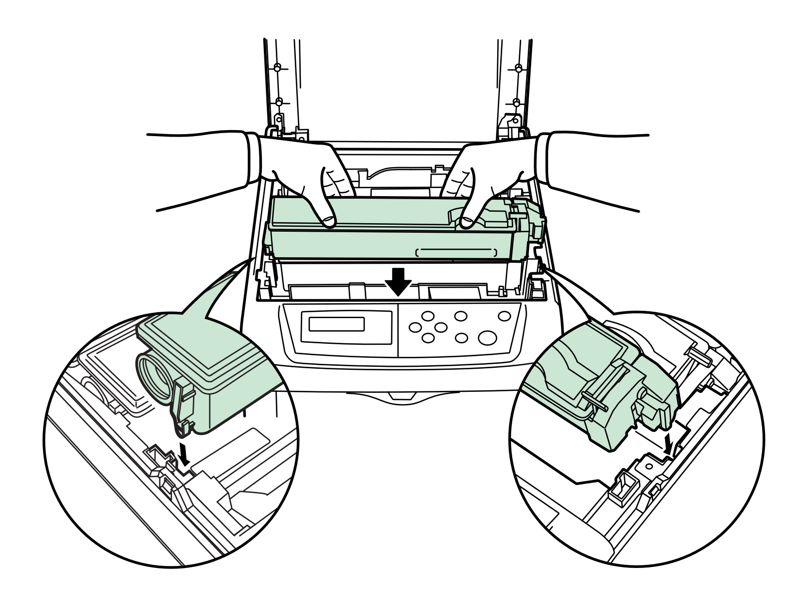


5 Sortez la nouvelle cartouche du kit de toner.

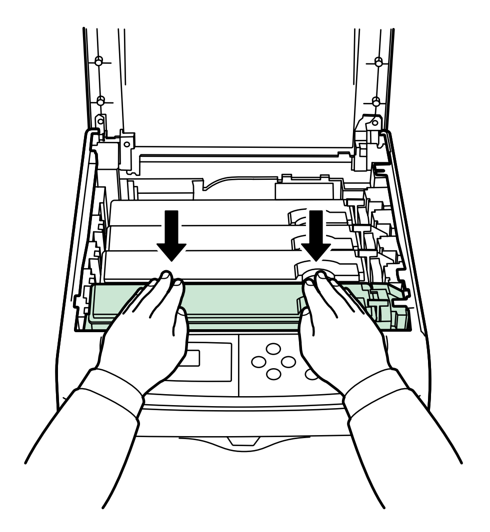
6 Agitez-la 5 ou 6 fois afin de répartir le toner de manière uniforme à l'intérieur de la cartouche, comme indiqué sur l'illustration.



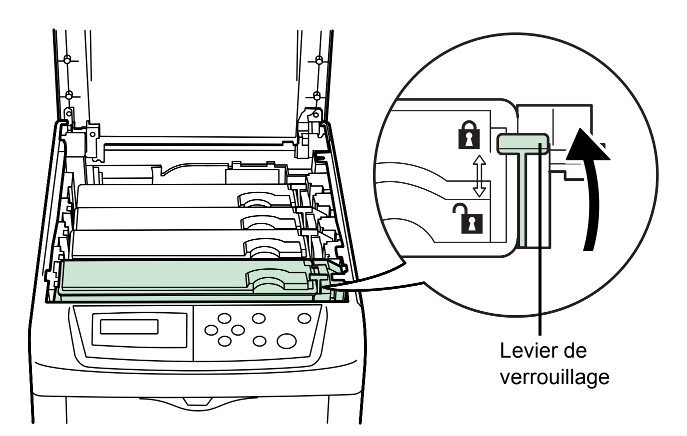
7 Placez la nouvelle cartouche de toner dans l'imprimante, comme décrit à la figure ci-dessous.



8 Poussez le haut de la cartouche de toner vers le bas, pour la mettre fermement en place.

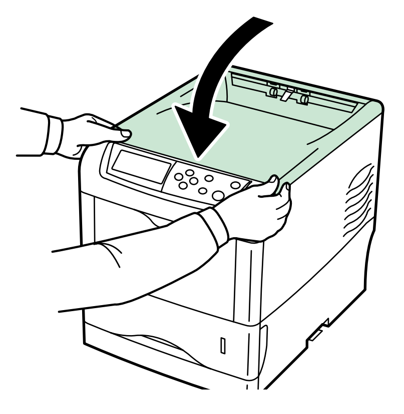


9 Tirez sur le levier bleu de la cartouche de toner à fond vers le symbole de verrouillage.



10 Utilisez la même procédure pour remplacer les autres cartouches de toner de couleur.

11 Refermez le capot supérieur.



Passez à la section suivante.

Nettoyage de l'imprimante

Les éléments suivants doivent être nettoyés, chaque fois que la cartouche et le bac de récupération de toner sont changés :

- câble du chargeur principal
- grille du chargeur principal
- lentille d'unité de chargeur principal
- rouleau chauffant

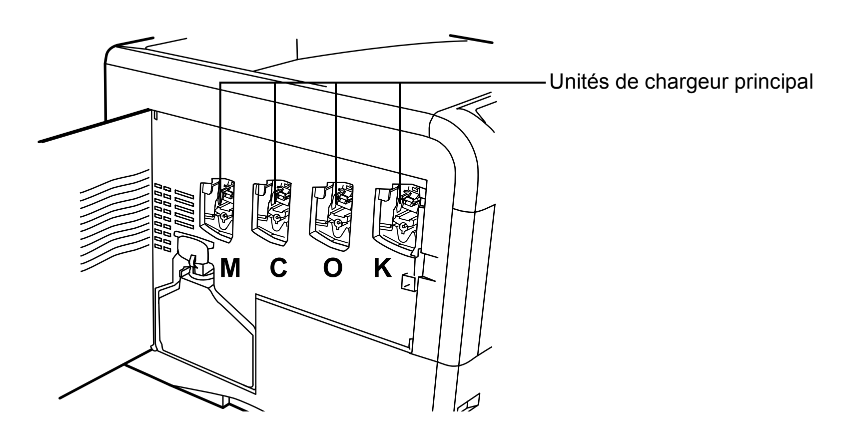
En outre, nous vous recommandons de nettoyer périodiquement le câble et le rouleau chauffant du chargeur principal, à savoir au moins une fois par mois.

Si des lignes ou autres irrégularités apparaissent sur les copies, si les tirages sont sales, pâles ou flous, nettoyez les lentilles du chargeur principal.

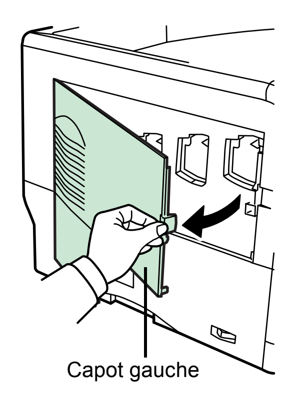
Nettoyage de l'unité de chargeur principal

Les unités de chargeur principal doivent être nettoyées régulièrement, car elles sont contaminées au bout d'une période d'utilisation prolongée. Chaque unité de chargeur principal se compose de deux parties : un câble et une grille. Ces deux éléments doivent être nettoyés séparément, comme expliqué ci-après.

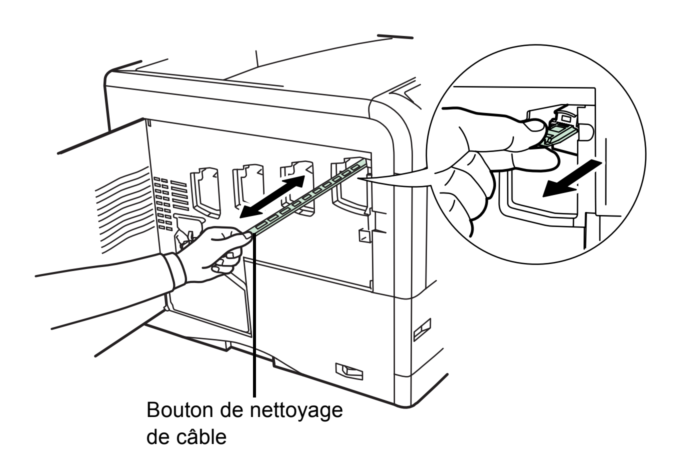
La machine comporte quatre unités de chargeur principal, une par cartouche de toner. Lors de la procédure de nettoyage, assurez-vous de bien nettoyer l'unité de chargeur principal correspondant à la couleur de la cartouche de toner qui a été changée. L'exemple qui suit explique la procédure de nettoyage de l'unité de chargeur principal pour la cartouche de toner noir.



1 Ouvrez le capot gauche.

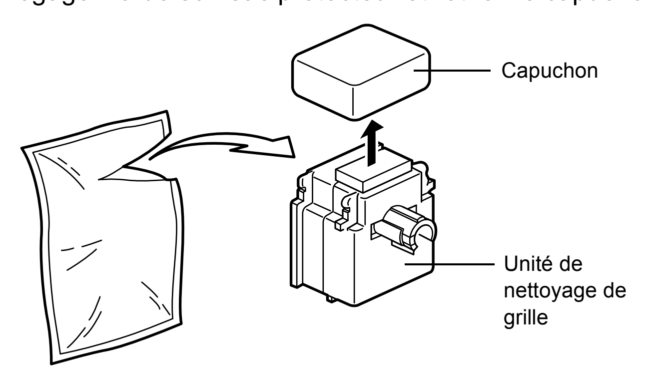


2 Commencez par nettoyer le câble du chargeur. Tenez le bouton vert du nettoyage de câble. Tirez doucement sur ce bouton puis repoussez l'ensemble. Répétez ce mouvement de va-et-vient 2 ou 3 trois fois. Après le nettoyage, assurez-vous de bien remettre le bouton vert dans sa position initiale.



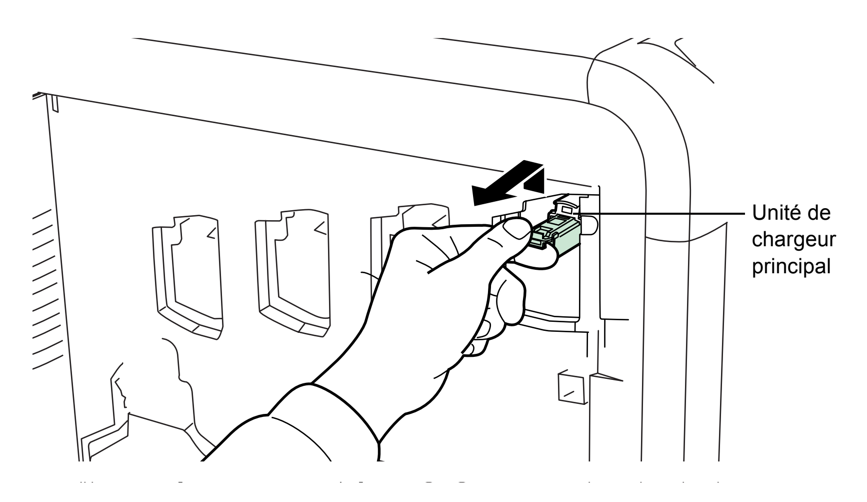
REMARQUE : Si le bouton de nettoyage de câble n'est pas remis dans sa position initiale, une bande s'imprime tout le long de la page.

3 Ensuite, nettoyez la grille du chargeur. Sortez l'unité de nettoyage de grille du kit de toner. Dégagez-la de son sac protecteur et retirez le capuchon.

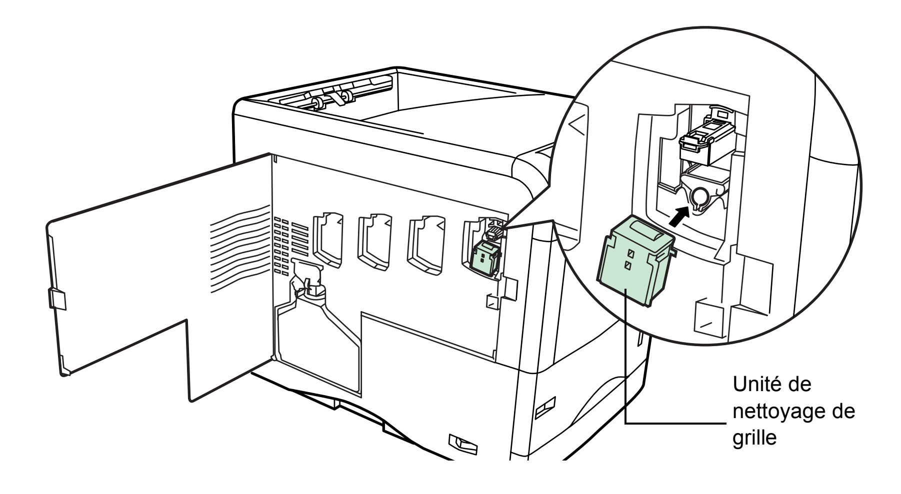


REMARQUE : Le tampon de l'unité de nettoyage contient de l'eau. Nettoyez la grille rapidement, pour que le tampon n'ait pas le temps de sécher.

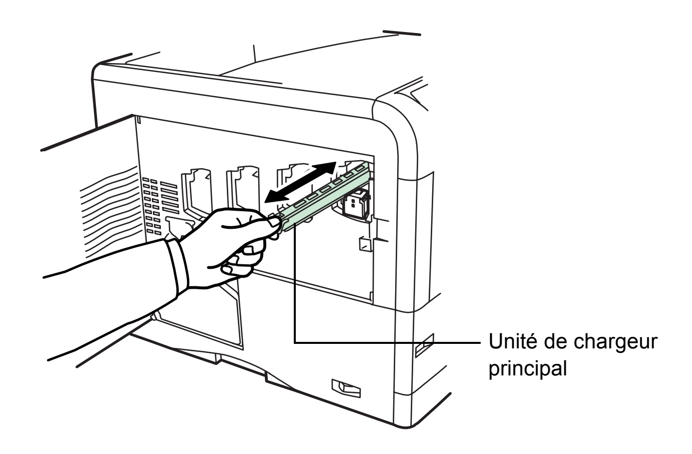
4 Appuyer légèrement sur l'unité principale de chargeur et la soulever puis la sortir sur une courte distance, comme indiqué à figure ci-dessous.



5 Fixez la grille à l'imprimante, tampon vers le haut.

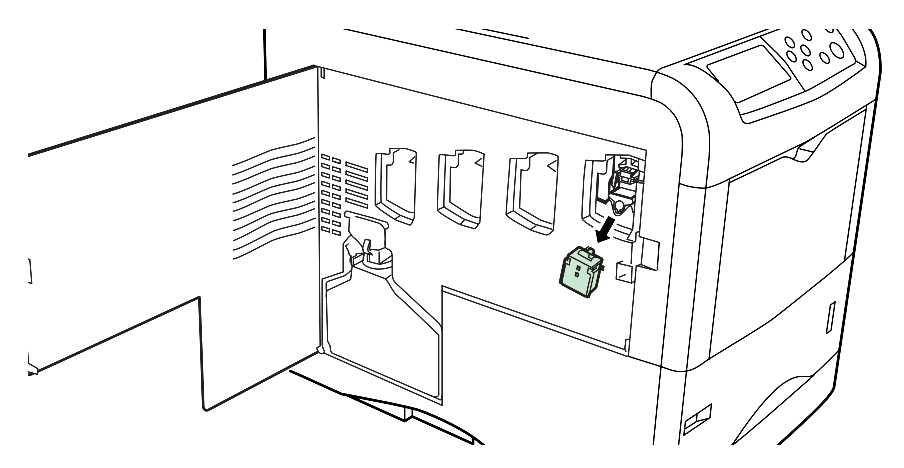


6 Tirez doucement sur le levier du chargeur principal puis repoussez l'ensemble. Répétez ce mouvement de va-et-vient 2 ou 3 trois fois. Ce mouvement a pour effet de nettoyer la grille. Après le nettoyage, assurez-vous de bien remettre le chargeur principal dans sa position initiale.



REMARQUE : Si l'unité de chargeur principal n'est pas remise dans sa position initiale, la couleur correspondante s'imprime sur toute la surface de la page.

7 Retirez l'unité de nettoyage de grille de l'imprimante et mettez-la au rebut. L'unité de nettoyage de grille ne peut être réutilisée.



Utilisez la même procédure pour nettoyer les unités de chargeur principal des autres cartouches.

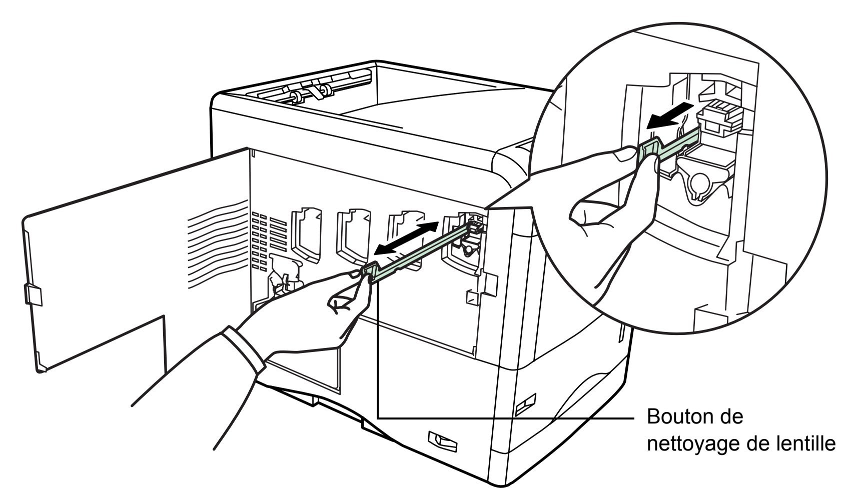
Passez à la section suivante et nettoyez les lentilles des unités de chargeur principal.

Nettoyage des lentilles de chargeur

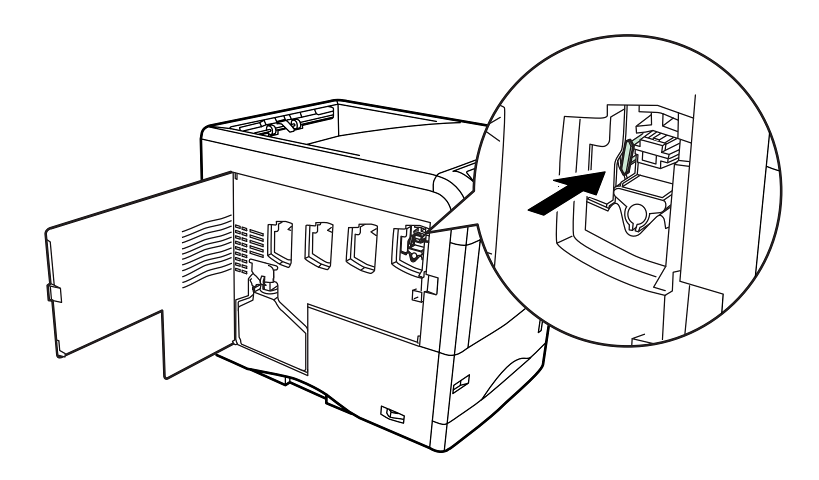
Si des lignes ou autres irrégularités apparaissent sur les copies, si les tirages sont sales, pâles ou flous, nettoyez les lentilles du chargeur principal.

Chaque unité de chargeur principal de chaque cartouche de toner contient une lentille. L'exemple qui suit explique la procédure de nettoyage de la lentille de l'unité de chargeur principal de la cartouche de toner noir.

1. Prenez le bouton vert de l'unité de nettoyage de lentille. Tirez doucement sur ce bouton puis repoussez l'ensemble. Répétez ce mouvement de va-et-vient 2 fois.



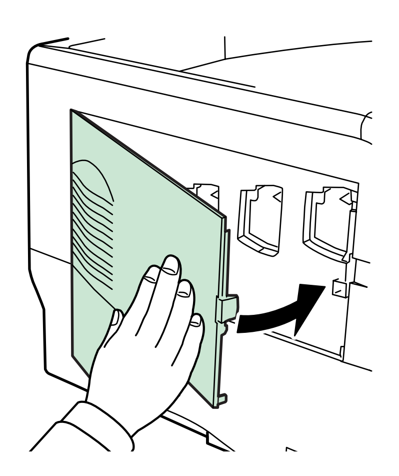
2. Repoussez complètement le bouton de l'unité de nettoyage de lentille. Après le nettoyage, assurez-vous de bien remettre le bouton vert dans sa position initiale.



REMARQUE : Si le bouton de l'unité de nettoyage de lentille n'est pas remis dans sa position initiale, la couleur correspondante s'imprime sur toute la surface de la page.

Utilisez la même procédure pour nettoyer les lentilles des unités de chargeur principal des autres cartouches.

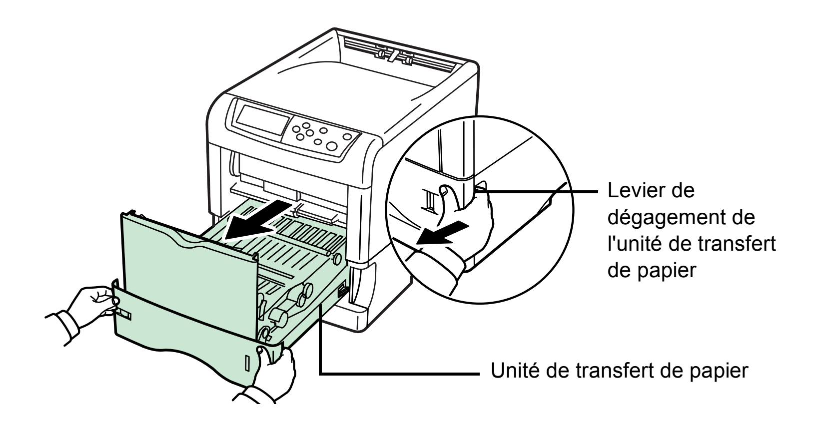
3 Une fois les quatre lentilles nettoyées, refermez le capot gauche.



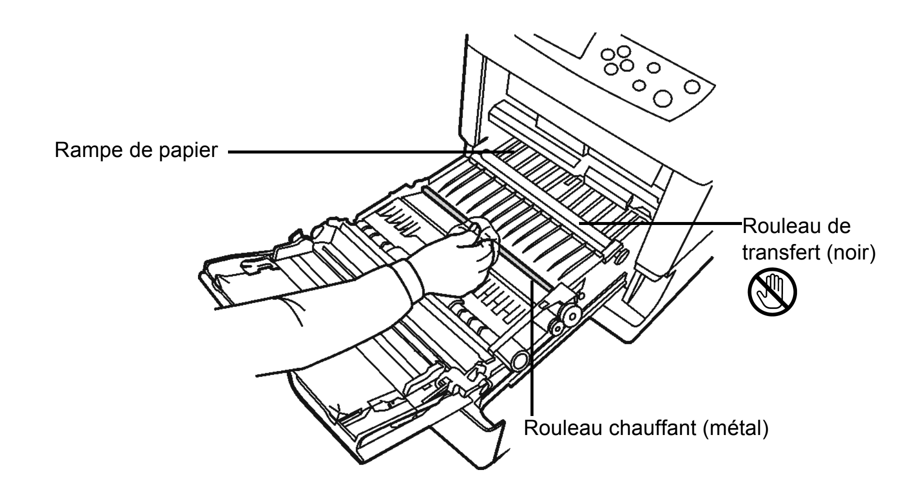
Nettoyage de l'unité de transfert de papier

Les problèmes d'impression, tels que les salissures à l'envers des pages imprimées, risquent de se produire si l'unité de transfert de papier est salie. Pour nettoyer l'unité de transfert de papier, utilisez le chiffon de nettoyage inclus dans le kit de toner.

1 Tout en tirant sur le levier vert de l'unité de transfert de papier, sortez l'unité.



2 Éliminez la poussière en essuyant le rouleau chauffant et la rampe de papier, à l'aide du chiffon fourni dans le kit de toner.



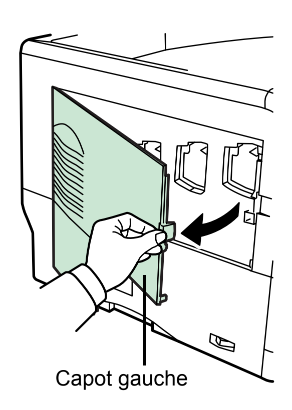
REMARQUE : faites attention de ne pas toucher le rouleau de transfert noir pendant le nettoyage : la qualité d'impression pourrait s'en trouver affectée.

3 Repoussez complètement l'unité de transfert de papier.

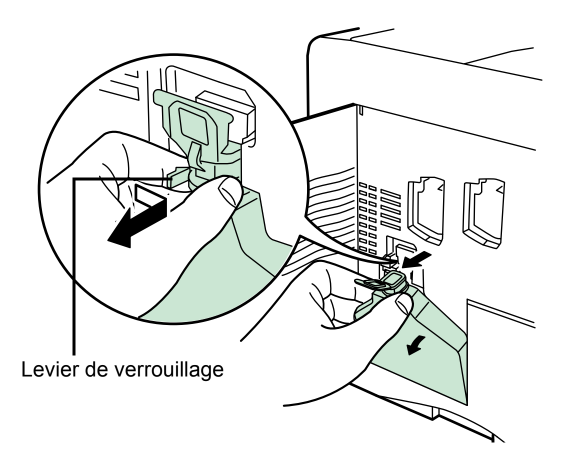
Remplacement du bac de récupération de toner

Remplacez le bac de récupération de toner lorsque le message `Vérif. bac récup. toner` s'affiche. Le kit de toner contient un bac de récupération de toner neuf. Si vous n'effectuez pas ce remplacement, l'imprimante ne fonctionnera pas.

1 Ouvrez le capot gauche.

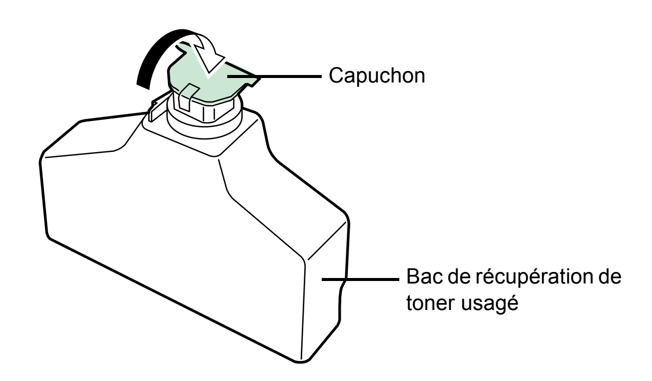


2 Tout en maintenant le bac de récupération de toner, appuyez sur le levier de verrouillage, puis retirez le bac avec précaution.

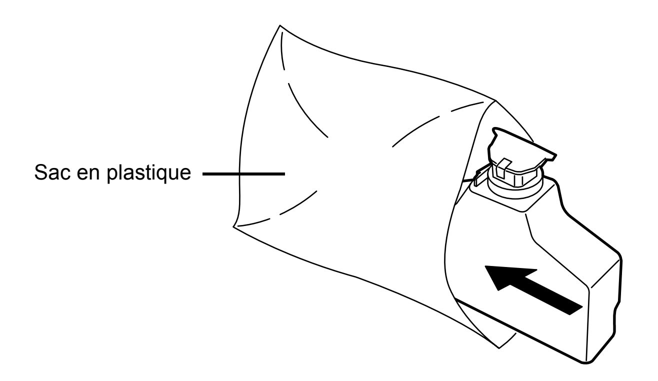


REMARQUE : Afin de ne pas renverser de toner à l'intérieur de l'imprimante, retirez le bac le plus doucement possible. Veillez à ne pas diriger l'ouverture du bac vers le bas.

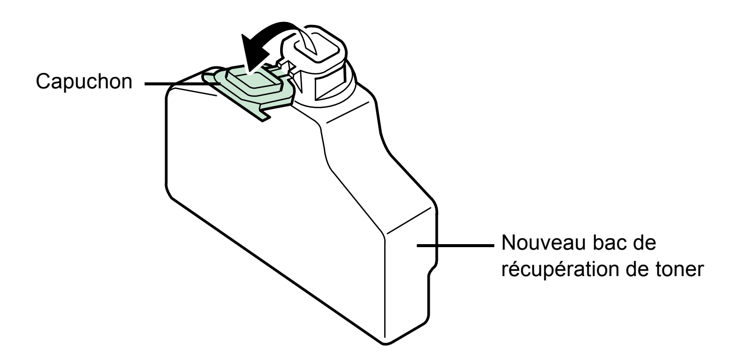
3 Fermez le capuchon du bac de récupération de toner après avoir retiré le bac de l'imprimante.



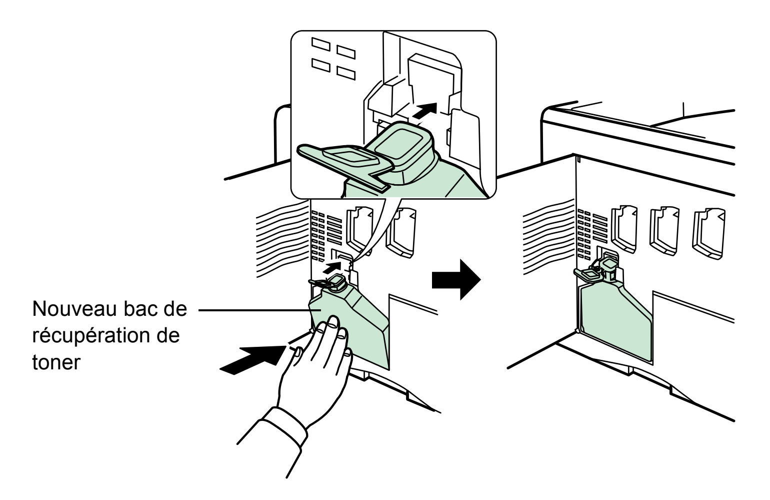
4 Afin de ne pas renverser le toner, placez le bac de récupération de toner usagé dans le sac en plastique (fourni dans le kit de toner) et mettez celui-ci au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.



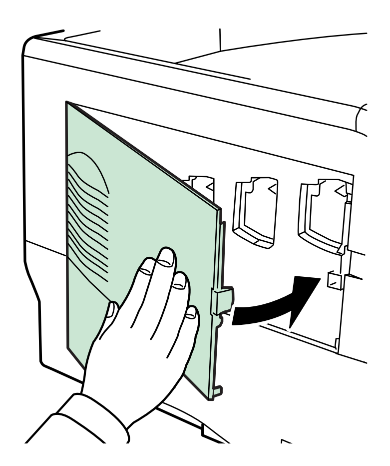
5 Ouvrez le capuchon du nouveau bac de récupération de toner.



6 Insérez le nouveau bac de récupération de toner comme illustré ci-dessous. Une fois positionné correctement, il s'enclenche.



7 Assurez-vous que le bac de récupération de toner est correctement inséré et refermez le capot gauche.



Après avoir remplacé la cartouche de toner et le bac de récupération de toner, nettoyez les unités de chargeur principal et l'unité de transfert de papier. Pour de plus amples instructions, consultez la section *Nettoyage de l'imprimante à la page 3-8*.

4 Dépannage

Ce chapitre aborde les rubriques suivantes :

Si vous ne parvenez pas à résoudre un incident, faites appel à un technicien de maintenance.

Recommandations générales

Le tableau ci-dessous fournit des solutions de base aux incidents pouvant se produire avec l'imprimante. Il est recommandé de le consulter pour résoudre les problèmes, avant de faire appel à un technicien.

Problème	Éléments à vérifier	Action corrective
La qualité d'impression est mauvaise.	Se reporter à la section *Problèmes de qualité d'impression à la page 4-4*.	
Bourrage papier.	Se reporter à la section *Élimination des bourrages papier à la page 4-15*.	
Aucun voyant ne s'allume sur le panneau de commande et les ventilateurs ne font aucun bruit alors que l'imprimante est sous tension.	Vérifiez le branchement du cordon d'alimentation.	Mettez l'imprimante hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le, puis essayez de remettre l'imprimante sous tension.
	Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation est bien en position (I).	Mettez l'interrupteur sur la position (|).
L'imprimante imprime une page d'état, mais elle n'imprime pas les travaux lancés à partir de l'ordinateur.	Vérifiez le câble de l'imprimante et le câble d'interface.	Vérifiez si les deux extrémités du câble de l'imprimante sont branchées. Essayez de remplacer le câble de l'imprimante ou le câble d'interface.
	Vérifiez les fichiers programmes et les applications logicielles.	Essayez d'imprimer un autre fichier ou d'utiliser une autre commande d'impression. Si le problème se produit uniquement avec un fichier ou une application spécifique, vérifiez les paramètres d'imprimante pour cette application.

Conseils

Les problèmes d'impression peuvent être résolus facilement en suivant les conseils ci-dessous. Si les recommandations ci-dessus ne vous ont pas permis de résoudre le problème rencontré, essayez les opérations suivantes :

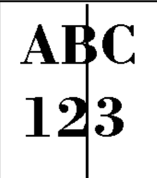
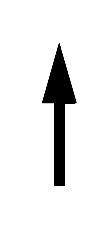
- Mettez l'imprimante hors tension et attendez quelques secondes. Remettez ensuite l'imprimante sous tension.
- Redémarrez l'ordinateur qui envoie les travaux d'impression vers l'imprimante.
- Récupérez la version la plus récente du pilote d'imprimante et installez-la. Les dernières versions des pilotes d'imprimante et des utilitaires sont disponibles à l'adresse http://www.utax.com.
- Assurez-vous que les procédures d'impression sont suivies au niveau du logiciel de l'application. Consultez la documentation fournie avec l'application.
- Si des caractères s'impriment mal lorsque l'ordinateur est sous tension, notamment si l'imprimante est connectée à un ordinateur fonctionnant sous Windows 98 via le port parallèle, renommez le fichier du pilote du périphérique comme suit : drvwppqt.vxd. Ce fichier se trouve probablement dans le dossier Windows\System\Iosubsys ou dans le dossier Arcada\System. Pour plus d'informations techniques, visitez le site Web Microsoft du pilote du périphérique.

Problèmes de qualité d'impression

Les tableaux et les illustrations figurant dans les sections suivantes décrivent les problèmes de qualité d'impression et les actions correctives que vous pouvez mettre en œuvre pour les résoudre. Certaines solutions peuvent nécessiter le nettoyage ou le remplacement d'éléments de l'imprimante.

Si l'action corrective suggérée ne résout pas le problème, contactez un technicien de maintenance.

Résultat d'impression	Action corrective
Impression complètement vierge	Vérifiez les cartouches de toner. Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante et vérifiez si les cartouches de toner sont correctement installées dans l'imprimante. Pour plus d'informations sur l'installation des cartouches de toner, reportez-vous à la section *Remplacement de la cartouche de toner à la page 3-3*.
	Vérifiez si le logiciel de l'application est utilisé correctement.
Impression monochrome intégrale	Vérifiez l'unité de chargeur. Ouvrez le capot gauche de l'imprimante et vérifiez si l'unité de chargeur est correctement installée.
Troncations, lignes horizontales, points isolés ABC 123 / ABC 123 / ABC 123	Nettoyez les unités de chargeur principal. Ouvrez le capot gauche. Tirez lentement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de câble des unités de chargeur principal et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient plusieurs fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage de l'unité de chargeur principal à la page 3-8*.

Résultat d'impression	Action corrective
Lignes verticales noires ou blanches  Sens de l'alimentation du papier	Vérifiez le niveau de toner sur le panneau de commande. Si le message `Prévoir toner (C/M/Y/K)` s'affiche accompagné d'une description de couleur, installez un nouveau kit de toner pour cette couleur. Pour remplacer la cartouche de toner, reportez-vous à la section *Remplacement de la cartouche de toner à la page 3-3.*
	Nettoyez les unités de chargeur principal. Ouvrez le capot gauche. Tirez lentement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de câble des unités de chargeur principal et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient plusieurs fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage de l'unité de chargeur principal à la page 3-8*.
	Nettoyez les lentilles des unités de chargeur principal Ouvrez le capot gauche. Tirez doucement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de lentille et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient 2 ou 3 fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage des lentilles de chargeur à la page 3-12*.
	Rafraîchissez le tambour. Effectuez les procédures suivantes qui s'affichent sur le panneau de commande, et essayez de nettoyer la surface du tambour à l'aide du système de nettoyage intégré de l'imprimante. **1** Appuyez sur **[MENU]**. **2** Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>Autres` s'affiche. **3** Appuyez sur ▷. Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>Service` s'affiche. **4** Appuyez sur ▷. Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>>Tambour` s'affiche. **5** Appuyez sur **[OK] ([ENTER])** deux fois. **6** Le message affiche `Attendre SVP`. L'état `Prêt` s'affiche à l'écran au bout de 3 minutes environ.

Résultat d'impression	Action corrective
Impression pâle ou floue	Nettoyez les unités de chargeur principal. Ouvrez le capot gauche. Tirez lentement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de câble des unités de chargeur principal et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient plusieurs fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage de l'unité de chargeur principal à la page 3-8*.
	Nettoyez les lentilles des unités de chargeur principal Ouvrez le capot gauche. Tirez doucement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de lentille et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient 2 ou 3 fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage des lentilles de chargeur à la page 3-12*.
	Assurez-vous que le réglage du type de papier correspond au papier utilisé.
	Effectuez le calibrage des couleurs, soit en éteignant l'imprimante puis en la rallumant, soit par l'intermédiaire du panneau de commande.
	Tentez de régler les paramètres de commande de couleur à l'aide du pilote d'imprimante.
	Vérifiez le panneau de commande. Si le message `Prévoir toner (C/M/Y/K)` s'affiche accompagné d'une description de couleur, installez un nouveau kit de toner pour cette couleur. Pour remplacer la cartouche de toner, reportez-vous à la section *Remplacement de la cartouche de toner à la page 3-3.*
	Rafraîchissez le tambour. Effectuez les procédures suivantes qui s'affichent sur le panneau de commande, et essayez de nettoyer la surface du tambour à l'aide du système de nettoyage intégré de l'imprimante. **1** Appuyez sur **[MENU]**. **2** Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>Autres` s'affiche. **3** Appuyez sur ▷. Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>Service` s'affiche. **4** Appuyez sur ▷. Appuyez sur △ ou ▽ plusieurs fois, jusqu'à ce que `>>Tambour` s'affiche. **5** Appuyez sur **[OK] ([ENTER])** deux fois. **6** Le message affiche `Attendre SVP`. L'état `Prêt` s'affiche à l'écran au bout de 3 minutes environ.

Résultat d'impression	Action corrective
Fond gris	Nettoyez les unités de chargeur principal. Ouvrez le capot gauche. Tirez lentement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de câble des unités de chargeur principal et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient plusieurs fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage de l'unité de chargeur principal à la page 3-8*.
	Vérifiez l'installation des unités de chargeur. Ouvrez le capot gauche et vérifiez si les unités sont correctement installées et bien en place, à savoir à fond dans leur logement respectif. Reportez-vous à la section *Nettoyage de l'imprimante à la page 3-8*.
	Effectuez le calibrage des couleurs, soit en éteignant l'imprimante puis en la rallumant, soit par l'intermédiaire du panneau de commande.
Saleté sur le bord supérieur ou l'arrière du papier	Vérifiez le trajet du papier et la rampe. Tirez sur l'unité de transfert de papier et vérifiez si du toner est présent sur la rampe de papier. Nettoyez la rampe de papier à l'aide d'un chiffon doux et sec, non pelucheux. Pour de plus amples instructions, consultez la section *Nettoyage de l'unité de transfert de papier à la page 3-13*. Rampe de papier
	Nettoyez les unités de chargeur principal. Ouvrez le capot gauche. Tirez lentement sur le bouton vert de l'unité de nettoyage de câble des unités de chargeur principal et repoussez l'ensemble. Effectuez ce mouvement de va-et-vient plusieurs fois. Pour plus de détails, reportez-vous à la section *Nettoyage de l'unité de chargeur principal à la page 3-8*.
	Nettoyez les éléments du bac d'alimentation papier, tels que la cassette de papier, etc.
	Vérifiez le rouleau de transfert. S'il est sali par du toner, tentez d'imprimer plusieurs pages.

Résultat d'impression	Action corrective
Impression incomplète ou décalée	Vérifiez si le logiciel de l'application est utilisé correctement.
	Consultez la section *Conseils à la page 4-3*.
Impression couleur de travers	Effectuez l'enregistrement des couleurs à l'aide du panneau de commande de l'imprimante.

Messages d'erreur

Le tableau suivant répertorie les messages d'erreur et d'entretien que vous pouvez traiter vous-même. Si le message Appeler technicien s'affiche, mettez l'imprimante hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et faites appel à un technicien de maintenance.

Certaines erreurs peuvent déclencher l'alarme sonore. Pour l'arrêter, appuyez sur **[CANCEL]**.

Message	Action corrective
Fin papier bacMF	Il n'y a plus de papier dans la source de papier indiquée. Mettez du papier dans la source indiquée (cassette de papier, bac multifonction, chargeurs de papier optionnels ou chargeur d'enveloppes optionnel). Ce message s'affiche en alternance avec ceux indiquant l'état de l'imprimante, tels que Prêt, Attendre SVP, En traitement, Attendant et Délai temp alim papier.
Appeler technicien F### :	F### représente un code d'erreur de contrôleur (#=0, 1, 2, ...). Appelez un technicien de maintenance. L'imprimante ne fonctionne pas lorsque ce message est affiché.
Appeler technicien ####:0123456	#### représente une erreur mécanique (#=0, 1, 2, ...). Appelez un technicien de maintenance. L'imprimante ne fonctionne pas lorsque ce message est affiché. Le nombre total de pages imprimées est également indiqué, par exemple 0123456.
Cassette # non chargée	La cassette de papier correspondante n'est pas installée. Installez-la. Il peut s'agir de la cassette 1 (supérieure), à 4 (inférieure).
Vérif. bac récup. toner	Ce message d'avertissement s'affiche dans les deux cas cités ci-dessous. Installez un nouveau bac de récupération de toner. Le bac de récupération de toner n'est pas installé. Le bac de récupération de toner est plein.
Nettoyer Imp. Appuyer GO	Nettoyez l'intérieur de l'imprimante. Consultez la section *Nettoyage de l'imprimante à la page 3-8*. Ce message s'affiche après le message Remplacer toner C, M, Y, K, lors du remplacement de la la cartouche de toner. Après avoir nettoyé l'intérieur de l'imprimante, appuyez sur **[GO]** ; l'imprimante est alors prête.
Fermez capot arr du duplexeur	L'unité arrière de l'unité recto verso en option est ouverte. Refermez-la.
Fermez capot sup du duplexeur	Le capot supérieur de unité recto verso en option est ouvert. Refermez-le.
Fermer unité transf. papier	L'unité de transfert de papier est ouverte. Refermez-la.

Message	Action corrective
`Fermer capot gauche`	Le capot gauche de l'imprimante est ouvert. Refermez-le.
`Fermez le couver. arrière`	Le capot arrière de l'imprimante est ouvert. Refermez-le.
`Fermer capot supérieur`	Le capot supérieur de l'imprimante est ouvert. Fermez-le.
`Recto verso inac Appuyer GO`	Vous avez tenté d'imprimer avec un format et un type de papier qui ne peuvent pas être utilisés pour l'impression recto verso. Appuyez sur **[GO]** pour imprimer sur une seule face du papier.
`e-MPS non stocké Appuyer GO`	Le travail e-MPS ne peut pas être stocké car le disque RAM est désactivé ou insuffisant, ou le disque dur n'est pas installé ou est plein. Appuyez sur **[GO]** pour imprimer le rapport d'erreur.
`Charg. env. non pris en charge`	Le chargeur d'enveloppes en option est installé sur cette imprimante. Il n'est toutefois pas pris en charge par le modèle CLP 3316.
`Err. Hors ligne F###`	Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Si ce message reste affiché, gardez l'appareil hors tension et contactez un technicien de maintenance ou un centre d'entretien agréé.
`Fichier absent Appuyer GO`	Vous avez tenté d'imprimer un travail qui ne se trouve pas dans la boîte aux lettres virtuelle indiquée, ou cette boîte aux lettres est introuvable. Si le paramètre Correc. erreur auto est `activé`, l'impression reprendra automatiquement après une période prédéfinie.
`Erreur format Disque dur`	Le disque dur installé dans l'imprimante n'est pas formaté et ne peut pas être lu ou écrit.
`Erreur format Carte mémoire`	La carte mémoire installée dans l'imprimante n'est pas formatée et ne peut pas être lue ou écrite.
`DISQUE DUR Err## Appuyer GO`	Une erreur s'est produite au niveau du disque dur. Notez le code d'erreur indiqué à la place de `##` et reportez-vous à la rubrique *Codes d'erreur de stockage à la page 4-13*. Pour ignorer cette erreur, appuyez sur **[GO]**.
`Interface occupée`	Ce message s'affiche si vous tentez d'utiliser le panneau de commande de l'imprimante pour modifier les paramètres d'environnement de l'interface qui envoie actuellement les données.
`Erreur ID`	L'ID utilisateur entré pour un travail privé ou stocké est incorrect. Vérifiez l'ID indiqué sur le pilote d'imprimante.

Message	Action corrective
Insérez Carte Mém. identique	Vous avez inséré la mauvaise carte mémoire, lorsque le message Insérez s'est affiché. Retirez la carte erronée de l'emplacement et insérez la carte mémoire appropriée. L'imprimante la lit depuis le début des données.
Installer kit MK	Remplacez le kit d'entretien affiché à l'écran. Le remplacement du kit d'entretien est requis toutes les 200 000 pages et nécessite l'intervention d'un professionnel. Contactez votre technicien de maintenance.
Erreur KPDL ## Appuyer GO	Le traitement de l'imprimante est interrompu car l'erreur KPDL ## s'est produite. Pour imprimer un rapport d'erreur, affichez > Imp. Err. KPDL depuis le système de menus et sélectionnez Actif. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. Vous pouvez abandonner l'impression en appuyant sur **[CANCEL]**. Si le paramètre Correc. erreur auto est activé, l'impression reprend automatiquement après une période prédéfinie.
Remplir Cass # (A4)/(NORMAL)*	La cassette contenant le format et le type de papier requis pour le travail d'impression demandé est vide. Chargez du papier dans la cassette indiquée à la place de #. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. Si vous souhaitez imprimer à partir d'une autre source de papier, appuyez sur △ ou sur ▽ pour afficher Sélection Bac et changer la source d'alimentation du papier. Une fois que vous avez modifié la source de papier et appuyé sur **[MENU]**, Gestion papier > s'affiche. En appuyant sur △, vous pouvez afficher les paramètres du type de papier. Après avoir défini le type de papier, appuyez sur **[OK] ([ENTER])** pour lancer l'impression.
Remplir EF (A5)/(NORMAL)*	Aucune cassette contenant le type et le format de papier requis pour le travail d'impression demandé n'est installée. Placez du papier dans le chargeur d'enveloppes. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. (Ne placez pas dans ce chargeur de papier différent du format défini pour ce bac, au risque de provoquer un bourrage papier.) Si vous souhaitez imprimer à partir d'une autre source de papier, appuyez sur △ ou sur ▽ pour afficher Sélection Bac et changer la source d'alimentation du papier. Une fois que vous avez modifié la source de papier et appuyé sur **[MENU]**, Gestion papier > s'affiche. En appuyant sur △, vous pouvez afficher les paramètres du type de papier. Après avoir défini le type de papier, appuyez sur **[OK] ([ENTER])** pour lancer l'impression.
Remplir bac MF (A4)/(NORMAL)*	Aucune cassette contenant le type et le format de papier requis pour le travail d'impression demandé n'est installée. Chargez du papier dans le bac multifonction. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. (Ne chargez pas le bac multifonction avec un format de papier différent du format défini pour ce bac, au risque de provoquer un bourrage papier.) Si vous souhaitez imprimer à partir d'une autre source de papier, appuyez sur △ ou sur ▽ pour afficher Sélection Bac et changer la source d'alimentation du papier. Une fois que vous avez modifié la source de papier et appuyé sur **[MENU]**, Gestion papier > s'affiche. En appuyant sur △, vous pouvez afficher les paramètres du type de papier. Après avoir défini le type de papier, appuyez sur **[OK] ([ENTER])** pour lancer l'impression.
Carte Mém. Erreur Insérez	La carte mémoire a été accidentellement retirée de son emplacement en cours de lecture. Si vous poursuivez la lecture, insérez la même carte dans l'emplacement, une nouvelle fois. L'imprimante la lit depuis le début des données. Consultez aussi la section *Insérez Carte Mém. identique*.

Message	Action corrective
Mémoire pleine Appuyer GO	La quantité totale de données reçues par l'imprimante dépasse la mémoire interne de l'imprimante. Augmentez la mémoire. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. Vous pouvez abandonner l'impression en appuyant sur **[CANCEL]**. Si le paramètre Correc. erreur auto est activé, l'impression reprend automatiquement après une période prédéfinie.
Carte Mém.Err ## Appuyer GO	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Notez le code d'erreur indiqué à la place de ## et reportez-vous à la rubrique *Codes d'erreur de stockage à la page 4-13*. Pour ignorer cette erreur, appuyez sur **[GO]**.
Manque duplex	L'unité recto verso n'est pas installée ou n'est pas installée correctement. Insérez correctement l'unité recto verso.
Pas d'exemp mul Appuyer GO	Les copies multiples n'ont pas pu être imprimées car le disque RAM est désactivé ou le disque dur n'est pas installé. Appuyez sur **[GO]** pour imprimer le rapport d'erreur.
Bourrage papier ###############	Un bourrage papier s'est produit. L'emplacement du bourrage papier est indiqué à la place de #. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section *Élimination des bourrages papier à la page 4-15*.
Erreur guidage papier	Il n'y a pas de cassette dans le chargeur ou celle-ci n'est pas insérée correctement. Après avoir inséré la cassette de nouveau, vous devriez pouvoir imprimer. Si au moins deux chargeurs optionnels sont installés et que le chargeur inférieur est sélectionné, le même message s'affiche si l'un des chargeurs ou la cassette de l'imprimante n'est pas installé correctement.
Report de page** Appuyer GO	Le travail d'impression envoyé vers l'imprimante était trop complexe pour être imprimé sur une page. Appuyez sur **[GO]** pour reprendre l'impression. (Un saut de page peut être inséré automatiquement à certains endroits.) Vous pouvez abandonner l'impression en appuyant sur **[CANCEL]**. Si le paramètre Correc. erreur auto est activé, l'impression reprend automatiquement après une période prédéfinie.
RAM DISQUE Err## Appuyer GO	Une erreur s'est produite au niveau du disque RAM. Notez le code d'erreur indiqué à la place de ## et reportez-vous à la rubrique *Codes d'erreur de stockage à la page 4-13*. Pour ignorer cette erreur, appuyez sur **[GO]**.
Remplacer toner C,M,Y,K ↓ ↑ Remplacer toner Nettoyer Imp.	Deux messages s'affichent alternativement. Il n'y a plus de toner dans la cartouche. Remplacez-la à l'aide d'un nouveau kit de toner correspondant à la couleur appropriée. L'imprimante ne fonctionne pas lorsque ce message est affiché. Si, par exemple le message Remplacer toner C,K s'affiche, remplacez les cartouches cyan et noir.
Position papier Appuyer GO	Il n'y a plus de papier dans le bac multifonction. Chargez du papier et appuyez sur **[GO]**. (Ne chargez pas le bac multifonction avec un format de papier différent du format défini pour ce bac, au risque de provoquer un bourrage papier.)
Prévoir toner C,M,Y,K	Remplacez la cartouche de toner à l'aide d'un nouveau kit de toner. La couleur du toner requis est indiquée par les lettres suivantes : C (Cyan), M (Magenta), Y (Jaune) et K (Noir).

Message	Action corrective
Plateau supérieur plein	Le bac supérieur est plein (environ 250 pages). Retirez toutes les pages imprimées du bac supérieur. Lorsque l'imprimante détecte que le bac supérieur est de nouveau vide, elle reprend l'impression.
VMB pleine	La zone de stockage du disque dur réservée aux boîtes aux lettres virtuelles est saturée. Imprimez les travaux accumulés dans les boîtes aux lettres virtuelles.
Attention Mém. insuffisante	La mémoire interne de l'imprimante est saturée car il y a trop de polices et de macros téléchargées. Essayez de supprimer les polices et les macros inutiles.

* Les messages séparés par '( )/( )' s'affichent en alternance.

** Si cette erreur se produit, le mode de protection de page est automatiquement activé. Pour maintenir une utilisation optimale de la mémoire lors de l'impression, il est conseillé de désactiver manuellement le mode de protection de page.

Codes d'erreur de stockage

Erreurs de disque dur

Code	Signification
01	Erreur de format du disque dur. Si cette erreur persiste alors que l'imprimante a été mise hors tension puis sous tension, reformatez le disque dur.
02	Le système de disque n'est pas installé. Vérifiez de nouveau les conditions requises pour pouvoir utiliser le système et les périphériques.
04	L'espace est insuffisant sur le disque dur. Supprimez les fichiers et autres éléments inutiles afin de libérer de l'espace.
05	Le fichier spécifié n'existe pas sur le disque dur.
06	La mémoire est insuffisante sur le disque dur. Augmentez la mémoire disponible.
10	Le formatage est impossible, car des données hôtes sont en cours de traitement sur le disque dur. Attendez que le disque dur soit prêt, puis reformatez-le.
85	Boîte aux lettres virtuelle : erreur d'alias. Le paramètre d'alias a été perdu ou le bac virtuel correspondant à l'alias n'existe pas. Définissez de nouveau l'alias.

Code	Signification
97	Le nombre de travaux de code permanent pouvant être stockés a atteint la valeur limite et il est impossible d'en stocker davantage. Supprimez les travaux et autres éléments inutiles ou augmentez la limite.
98	Une page illisible a été détectée dans un travail (le travail est endommagé).
99	Un travail d'impression correspondant à l'ID indiqué n'existe pas sur le disque dur.

Erreurs de carte mémoire

Code	Signification
01	L'imprimante ne prend pas en charge la carte mémoire insérée.
02	La carte mémoire n'est pas installée.
04	La carte mémoire est pleine et ne peut pas traiter davantage de données. Purgez les fichiers inutiles ou utilisez une nouvelle carte mémoire.
05	Le fichier spécifié ne se trouve pas sur la carte mémoire.
06	La mémoire de l'imprimante est insuffisante pour prendre en charge la carte mémoire. Augmentez la mémoire de l'imprimante.

Erreurs de disque RAM

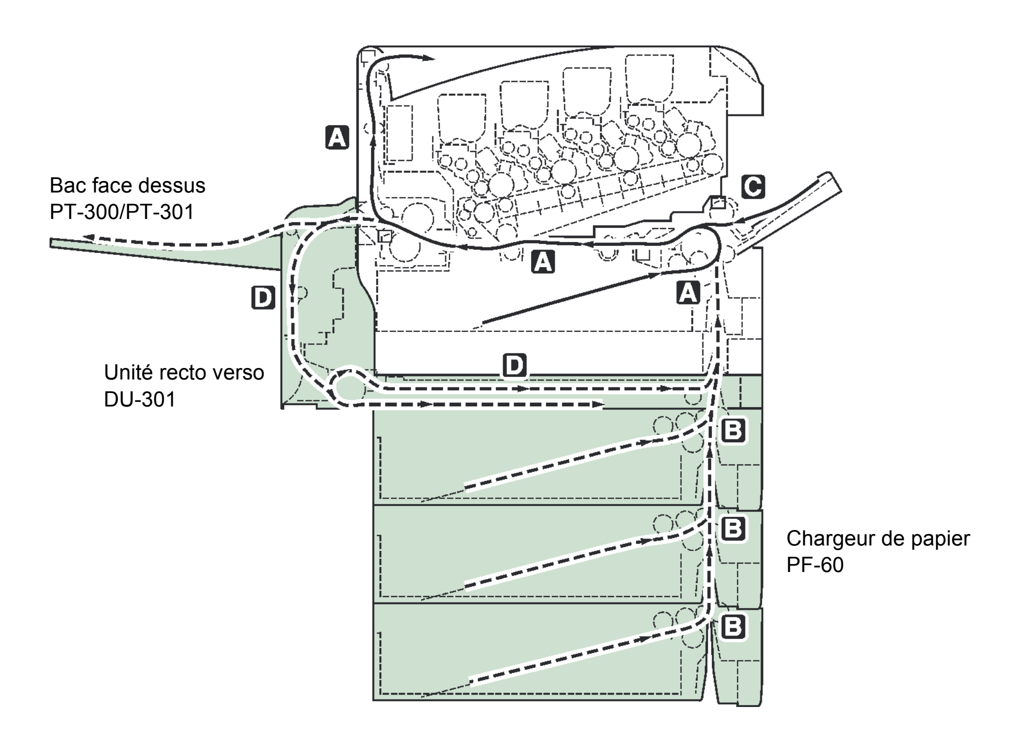
Code	Signification
01	Erreur de format. Essayez de mettre l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension.
02	RAM disque mode est `inactif`. Activez le mode de disque RAM depuis le panneau de commande.
04	Espace insuffisant sur le disque. Supprimez les fichiers inutiles.
05	Le fichier indiqué ne se trouve pas sur le disque.
06	La mémoire de l'imprimante est insuffisante pour prendre en charge le disque RAM. Augmentez la mémoire de l'imprimante.

Élimination des bourrages papier

Si un bourrage papier se produit dans l'unité de transfert du papier ou si aucune feuille n'est alimentée, le message `Bourrage papier` s'affiche ainsi que l'emplacement du bourrage. L'imprimante se met automatiquement hors ligne lorsque ce message apparaît. Retirez le papier à l'origine du bourrage. Une fois le papier coincé retiré, l'imprimante reprend l'impression.

Emplacements de bourrage papier possibles

L'illustration ci-dessous décrit les circuits qu'emprunte le papier dans l'imprimante, y compris lorsque les bacs optionnels sont installés. Vous y trouverez les emplacements auxquels des bourrages papier risquent de se produire, ainsi qu'un tableau décrivant chacun des messages d'erreur. Les bourrages papier peuvent se produire à plusieurs endroits sur un même chemin.



Message de bourrage papier	Emplacement du bourrage papier	Description	Page de référence
`Bourrage papier Imprimante`	**A**	Du papier est coincé dans la cassette 1 ou à l'intérieur de l'imprimante.	*page 4-17*
`Bourrage papier Bac 2 (à 4)`	**B**	Du papier est coincé au niveau de la cassette du chargeur optionnel.	*page 4-20*

Message de bourrage papier	Emplacement du bourrage papier	Description	Page de référence
`Bourrage papier Bac MF` `Bourrage papier EF`	**C**	Du papier est coincé dans le bac MF ou dans le chargeur d'enveloppes optionnel (s'il est installé).	*page 4-19* *page 4-20*
`Bourrage papier Unité rectoverso`	**D**	Du papier est coincé à l'intérieur du capot de l'unité recto verso en option, ou dans l'unité elle-même.	*page 4-20*

Considérations générales relatives à l'élimination des bourrages papier

Rappelez-vous les considérations suivantes lorsque vous tentez d'éliminer un bourrage papier :

ATTENTION : Lorsque vous tirez le papier, tirez-le doucement afin qu'il ne se déchire pas. Les morceaux de papier déchirés sont difficiles à enlever et peuvent être difficiles à repérer.

- Si des bourrages papier se produisent fréquemment, essayez d'utiliser un autre type de papier, de remplacer le papier par du papier provenant d'une autre rame, d'aérer la pile avant de l'introduire dans l'imprimante ou de la retourner. Si les bourrages papier persistent malgré ces mesures, il est possible que le problème vienne de l'imprimante.
- Selon l'emplacement du bourrage papier, il arrive que les pages coincées soient réimprimées lorsque l'impression reprend.

Utilisation des messages d'aide en ligne

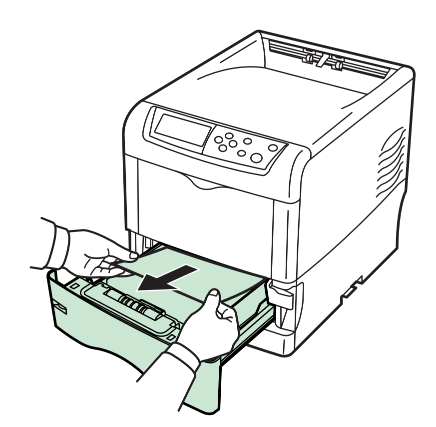
Il est possible d'afficher des messages d'aide en ligne sur l'imprimante afin d'obtenir des instructions simples pour éliminer les bourrages papier.

Appuyez sur (?) lorsqu'un message de bourrage papier s'affiche. Un message d'aide apparaît ensuite pour faciliter l'élimination du bourrage papier à cet emplacement.

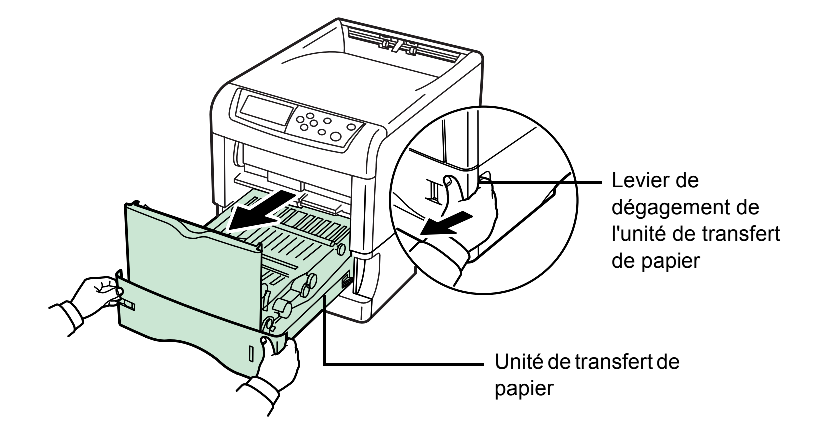
[Bourrage papier Imprimante]

Du papier est coincé dans la cassette ou à l'intérieur de l'imprimante. Retirez le papier coincé en suivant la procédure ci-dessous.

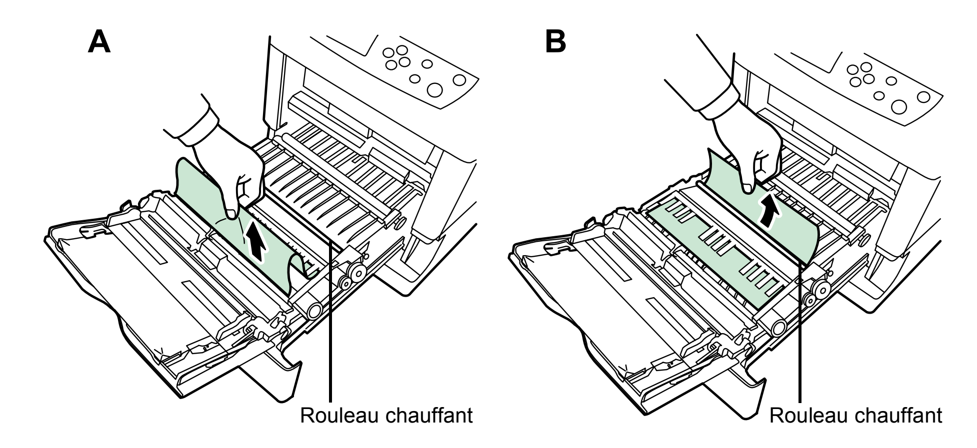
1 Sortez la cassette de l'imprimante et retirez le papier coincé.

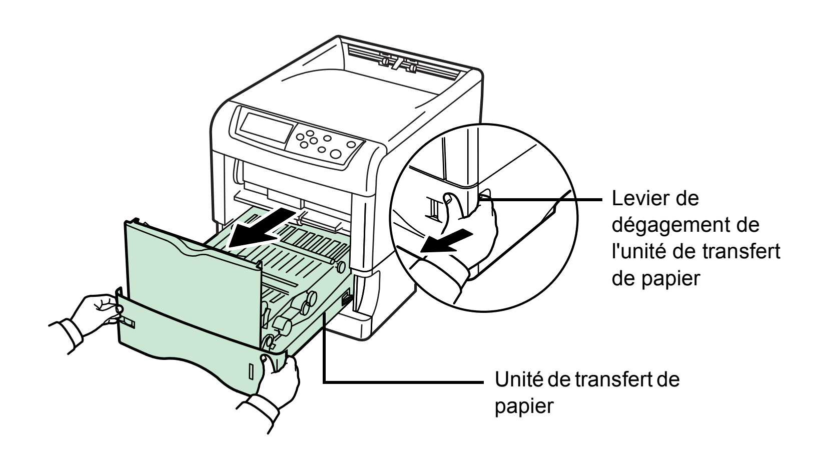


2 Tout en tirant sur le levier vert de l'unité de transfert de papier, sortez l'unité.



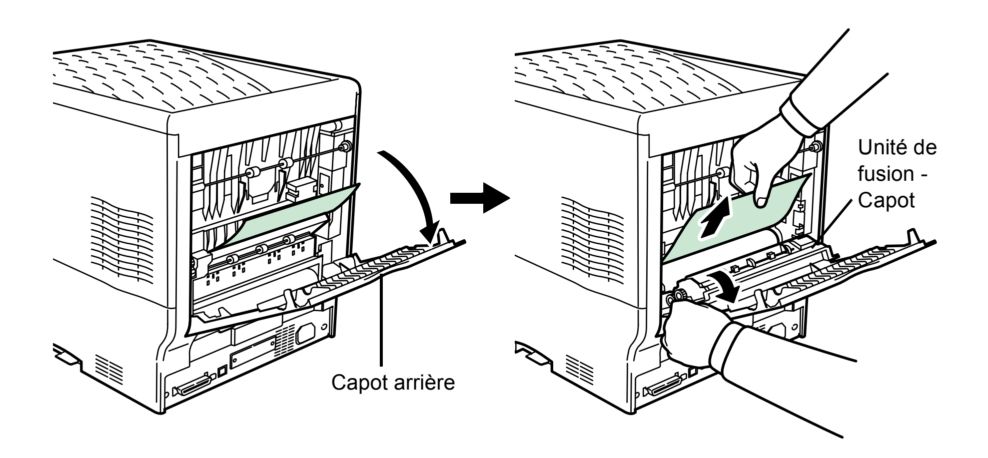
3 Si le papier est coincé comme illustré en **A**, retirez-le en tirant au centre et vers le haut. Si le papier est coincé comme illustré en **B**, retirez-le en tirant sur l'angle.





4 Ouvrez le capot arrière puis le capot de l'unité de fusion et retirez le papier coincé.

REMARQUE : Si le bac face dessus en option est installé, retirez-le avant de tenter de retirer le papier coincé.



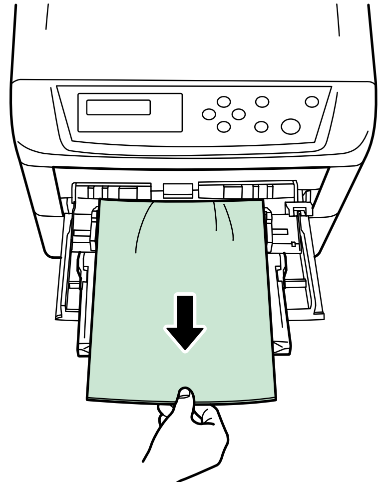
ATTENTION : L'unité de fusion qui se trouve à l'intérieur de l'imprimante est chaude. Ne la touchez pas avec les mains, vous risqueriez de vous brûler. Retirez le papier à l'origine du bourrage avec prudence.

5 Repoussez l'unité de transfert de papier et refermez le capot de l'unité de fusion puis le capot arrière.

[Bourrage papier Bac MF]

Du papier est coincé dans le bac multifonction. Retirez le papier coincé en suivant la procédure ci-dessous.

1 Retirez le papier coincé dans le bac multifonction.



2 Ouvrez puis fermez l'unité de transfert de papier (l'erreur de bourrage papier est remise à zéro).

[Bourrage papier Bac 2 (à 4)]

Du papier est coincé au niveau de la cassette 2 (à 4) du chargeur optionnel. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la cassette pour retirer le papier coincé.

[Bourrage papier EF]

Du papier est coincé dans le chargeur d'enveloppes optionnel. Retirez le papier coincé en suivant la même procédure que pour le bac multifonction. Ensuite, ouvrez puis refermez l'unité de transfert du papier.

[Bourrage papier Unité rectoverso]

Du papier est coincé à l'intérieur du capot de l'unité recto verso en option, ou dans l'unité elle-même. Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'unité recto verso pour retirer le papier coincé.

5 Spécifications

REMARQUE : Les spécifications ci-dessous peuvent être modifiées sans préavis.

Élément	Description		
	CLP 3316	CLP 3520	CLP 3524
Méthode d'impression	Impression électrophotographique en quadrichromie (CMYK) à technologie Advanced Beam Array		
Vitesses d'impression - Cassette	A4 : 16 ppm B5, A5, Letter : 17 ppm Legal : 14 ppm	A4 : 20 ppm B5, A5, Letter : 22 ppm Legal : 18 ppm	A4 : 24 ppm B5, A5, Letter : 26 ppm Legal : 21 ppm
- Bac multifonction	A4 : 15 ppm B5, A5, Letter : 16 ppm Legal : 13 ppm	A4 : 19 ppm B5, A5, Letter : 22 ppm Legal : 16 ppm	A4 : 22 ppm B5, A5, Letter : 23 ppm Legal : 19 ppm
Formats de papier - Cassette	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Letter), Oficio II, Executive, ISO B5, Enveloppe C5, 16K et personnalisé		
- Bac multifonction	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 × 14(Legal), 8 1/2 × 11(Letter), Oficio II, Statement, Executive, A6, B6, ISO B5, Env. Monarch, Enveloppe #10, Enveloppe #9, Enveloppe #6, Enveloppe DL, Enveloppe C5, 16K, Hagaki, Oufuku-Hagaki, Youkei 2, Youkei 4 et personnalisé		
Types de papier - Cassette	Normal, préimprimé, papier couché, recyclé, rugueux, à en-tête, couleur, perforé, qualité supérieure et personnalisé		
- Bac multifonction	Normal, transparent, préimprimé, étiquettes, papier couché, recyclé, vélin, rugueux, à en-tête, couleur, perforé, enveloppe, carte, papier épais, couché, haute qualité et personnalisé		
Capacité de la source d'alimentation papier - Cassette	500 feuilles (80 g/m²)		
- Bac multifonction	100 feuilles (80 g/m²)		

Élément	Description		
	CLP 3316	CLP 3520	CLP 3524
Capacité du plateau de sortie - Bac supérieur - Bac face dessus (optionnel)	 250 feuilles (80 g/m²) PT-300 : 250 feuilles (80 g/m²) [100 feuilles (80 g/m²) avec unité recto verso en option.]	 250 feuilles (80 g/m²) PT-301 : 100 feuilles (80 g/m²)	
Temps de préchauffage (22°C, 60% HR) - Sous tension - Veille	 80 secondes ou moins 80 secondes ou moins	 68 secondes ou moins 68 secondes ou moins	 80 secondes ou moins 60 secondes ou moins
Résolution	600 ppp		
Service mensuel - Moyenne - Maximum	 2 000 pages 50 000 pages	 4 000 pages 85 000 pages	 5 000 pages 100 000 pages
Systèmes d'exploitation	Microsoft Windows 95/98/Me/2000/XP Microsoft Windows NT4.0 Apple Macintosh OS 9 Apple Macintosh OS X		
Contrôleur	PowerPC750CXr 400 MHz	PowerPC750CXr 500MHz	PowerPC750FX 600MHz
Mémoire - Standard - Maximum	 128 Mo 640 Mo		 128 Mo 1024 Mo (512 Mo × 2)
Interface - Standard - Optionnelle	 USB : USB Hi-Speed Réseau : 10BASE-T/100BASE-TX Emplacement KUIO-LV IB-21E/IB-23 : 10BASE-T/100BASE-TX		 USB : USB Hi-Speed Parallèle : IEEE1284 Réseau : 10BASE-T/ 100BASE-TX Emplacement KUIO-LV IB-11 : Série IB-21E/IB-23 : 10BASE-T/ 100BASE-TX
Environnement d'utilisation - Température - Humidité relative - Altitude - Éclairage	 10 à 32,5°C (50 à 90,5°F) 15 à 80 % 2 000 m maximum 1 500 lux maximum		

<table>
<tr><th rowspan="2">Élément</th><th colspan="3">Description</th></tr>
<tr><th>CLP 3316</th><th>CLP 3520</th><th>CLP 3524</th></tr>
<tr><td>Dimensions (L x P x H)</td><td colspan="3">345 × 470 × 385 mm
13-5/8 × 18-1/2 × 15-1/4 pouces</td></tr>
<tr><td>Poids</td><td>Environ 24 kg
(52-15/16lbs)</td><td colspan="2">Environ 25 kg
(55-1/8lbs)</td></tr>
<tr><td>Bruit de fonctionnement (conformément à la norme ISO7779 [Position de proximité, pression sonore à l'avant])</td><td colspan="2">Pendant l'impression : LpA = 52dB (A)
En attente : LpA = 36dB (A)
En mode veille : trop faible pour être mesuré</td><td>Pendant l'impression :
LpA = 55dB (A)
En attente :
LpA = 36dB (A)
En mode veille : trop faible pour être mesuré</td></tr>
</table>

QUALITY CERTIFICATE

This machine has passed all quality controls and final inspection.

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany